

日本からの到着人数  
週間合計人数(8月5日~8月11日)  
**11482**人  
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022  
**AUGUST 13**  
SATURDAY

Nikkansan 週末版

イベント情報 ..... 2~4  
週間ハワイニュース  
ダイジェスト ..... 4~7  
木村伊量のニュースコラム ..... 8  
サンスクエア ..... 10  
JAPAN NEWS / WORLD NEWS ..... 12  
e-JOB 求人情報 ..... 14~16

マーケット情報 (日経平均8月10日/NYダウ8月11日)

日経平均	27,819.33	-180.63
NYダウ	33,317.44	+7.93
ドル/円	133.03	(8月11日 午後7:48 UTC)



資料写真: Lost\_in\_the\_Midwest / Shutterstock.com

## クリスマス期間限定で郵便料金の値上げを検討

11日(木)、アメリカ郵政公社(USPS)は、クリスマスシーズンのピーク時の期間限定で料金の値上げを検討しているとKHON2が伝えている。  
今回の案では、プライオリティーメールとファーストクラスメール、そして普通小包の値上げが検討されており、値上げ幅は、少ないもので25セント、大きなものでは6ドル50セントとなっている。  
クリスマス時期のみの期間限定で、10月2日から1月23日までが検討されており、現在、郵政委員会の承認

待ちだ。  
郵便サービスは大きな赤字を抱えており、今後10年間で1,600億ドルの赤字となる見通しで、これを改善する計画の一環として、今回の値上げ案が出された。  
バイデン大統領は、郵政公社の改革法案に署名している。  
今年初めには、コスト削減のために、ファーストクラスの小包郵便の配達にかかる日数が延ばされており、7月には切手料金が値上げされた。

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapitolani Blvd. #3B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

# NIKKANSAAN

日サ  
刊FREE

**住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え** **口コミ信頼18年**  
小さな仕事でも喜んで!

一戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル

実績 ・ヒルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット  
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!  
見積依頼・ご相談

TEL: 808-358-7641 日本語・ENG  
Email: 808betterhome@gmail.com

コンストラクション  
**Better Home Builders**  
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

**便利屋 HANDYMAN Service**

家のリフォーム&修理

日本語 OK!!

些細なことでもなんでも相談ください

808-647-4649

**Mitsuwa MARKETPLACE**  
ハワイ・ワイキキ店

ただいま募集中!

マネージャー補佐  
フルタイム  
給与は経験により応相談  
ビザサポートあり  
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、  
生命保険、401k、社員割引

店舗スタッフ  
パート週19.5時間  
フルタイム週40時間  
フロアスタッフ/キャッシャー、  
キッチン(調理・パック等の作業)  
7am-10:30pmの間でシフト制  
時給 \$17~

充実したベネフィット!

私たちのお店で一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!  
◀www.mitsuwa.com→NOW HIRING

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

初回相談 無料

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本にいる相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理  
介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃  
弁護士(日本)

弁護士法人  
**デイトライト法律事務所**  
グループ事務所 DAYLIGHT LAW FIRM,LLC

【HAWAII OFFICE】  
1750 Kalakaua Ave#403.Honolulu.HI 96826  
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840  
www.daylight-hawaii.com

お仕事をお探しの皆様 **お任せ!**

アライアンスパーソネル

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで

バイリンガル求人なら

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300  
www.APHawaii.com

ジュン

**眼科 HAWAII EYE CLINIC** 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame  
訪問介護ナースアシスタントCNA  
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

**補聴器** のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- すべての補聴器ブランドに対応いたします
- 生涯サービスいたします
- ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に  
お問合せください (808)792-2802

**ファミリー補聴器センター** 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料

615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

# アザラシの赤ちゃんの名前は「コアラニ」 名付け親は小学4年生

10日(水)、カイマナ・ビーチのハワイモンクアザラシの赤ちゃん(オス)に名前が付けられたとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ワイキキ小学校の4年生児童らが選んだ名前は「コアラニ」、「天の戦士」という意味だ。カイマナ・ビーチ・ホテルの2階ラナイで命名の式典が行われたが、階下の浅瀬では、アザラシの母子が戯れていたという。

ワイキキ小学校で、候補となった4つの名前からオンラインによる投票を行い、「コアラニ」が1位を獲得、2票差で「レアヒ・カイ」が2

位となった。この命名は、同校と動物保護活動団体「ハワイ海洋動物レスポンス」が協力して行った。

同団体マネージャーのエミリー・グリーン氏は、「名前をつけることで、アザラシに親近感を持ってくれると思います。生徒らは、今回の命名の責任を重く受け止めて頑張ってくれました」と述べている。

ハワイモンクアザラシは絶滅危惧種に指定されており、今年5月に国立海洋大気庁(NOAA)が、20数年ぶりに個体数が1,500

頭を超えたと発表したが、7月9日に生まれたコアラニは、22歳となった母親ロッキーの14番目の子どもで、おそらく今月中旬までカイマナ・ビーチで子育てが行われるとみられている。

7月24日には、カリフォルニア州から訪れていた女性がアザラシ母子の近くを泳ぎ、ロッキーに噛まれるという事故が発生している。

この事故を受け、州国土自然資源局は、モンク・アザラシの周囲50ヤード(およそ46メートル)を侵入禁止区域に指定している。

## イベント情報

8月1日(月)~14日(日)

**アジア・パシフィック・ダンス・フェスティバル**  
ハワイをはじめとする環太平洋地域のさまざまなダンスチームがハワイ大学マノア校に集結し、地域のダンスを披露する。ワークショップあり。  
<http://manoa.hawaii.edu/outreach/asiapacificdance>

8月13日(土)

**第40回ハワイアン・スラックキー・ギター・フェスティバル「ワイキキ・スタイル」**  
午後4時~9時  
\$10  
ワイキキ水族館で開催されるスラックキー・ギターのイベント。有名アーティストのスラックギター演奏のほか、フードや工芸品・アートの出店も並ぶ。ライブストリーム配信あり。  
[www.facebook.com/Slackkeyfestivals](http://www.facebook.com/Slackkeyfestivals)

**オハナ・フェスティバル**  
午後4時~10時  
ワイキキのカラカウア通りで行われるブロックパーティ。フード、ショッピング、ハンドメイドの絵やクラフト、ローカルアーティストのライブ演奏などが楽しめる。  
[www.millwoodohanaproductions.com](http://www.millwoodohanaproductions.com)

**第14回ハブス・ケイキ・フェスト**  
午前7時~午後3時  
ワイマナロのシャウッドビーチで開催される子どものボディボード大会。エントリー無料。参加者にはフリーランチや景品も用意されている。  
<https://liveheats.com/events/27107>

**タヒチアン・クラフトフェア・アンド・ファミリーデー**  
午前10時~午後3時  
ハワイアン・ミッションハウス史跡資料館の無料イベント。タヒチの伝統工芸やダンスパフォーマンスのほか、ワークショップやゲームなどもあり家族で楽しめる。  
[www.missionhouses.org](http://www.missionhouses.org)

8月13日(土)~14日(日)


**カネオヘ・ベイ・エアショー&オープンハウス**  
午前10時~午後4時  
カネオヘ・ベイ海軍航空基地で開催されるエアショー。ブルーエンジェルズをはじめ、さまざまなチームのアクロバット飛行が披露される。入場無料。VIPチケットの販売あり。  
[KBayAirShow.com](http://KBayAirShow.com)

**ブランジャルディ  
ホノルル市長の  
ツイート**



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL  
8月10日 7:42PM  
2年間のブランクの後、市職員による献血運動が再開されました。今日、多くの市職員が呼びかけに答えて献血をし、ハワイ血液バンクが設定した目標を上回ることができました。本日の成功に協力してくれたみなさんに心から感謝します。  
After two years, the City-wide employee blood donation drives are back! Today, our workforce really answered the call, surpassing our donation goal set by the Blood Bank of Hawaii. A heartfelt mahalo to everyone who helped make today a success.  
<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

**バイデン大統領の  
ツイート**



President Biden @POTUS  
8月11日 8:49AM  
風力発電の分野は単にアメリカ家庭が手頃な価格でクリーンなエネルギーを手に入れられるというだけではありません。風力発電を建設するために、良い給与と労働組合の建設雇用を生み出すのです。  
A field of wind turbines doesn't just represent affordable, clean energy for American households. It represents the good-paying, union construction jobs that it took to build them.  
<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## 第2、第4金曜日はアラモアナ・センターで「ナイト・マーケット」開催

第2、第4金曜日にアラモアナ・センターで「ナイト・マーケット」が開催されるとKHON2が伝えている。

午後4時から9時まで、センター駐車場1階のメイシーズ近く、アラモアナ・ビーチ・パークから道を隔てたところで開かれる。

このマーケットは、アラモアナ・センターと「ハワイ・クラフト&フーディ・フェスト」が協力し、毎月第2と第4金曜日に行われる。

25以上のフードトラックやショップが集まり、景品のプレゼントや音楽、そして花火も打ち上げられ、家族で楽しめるイベントとなっている。

「ハワイ・クラフト & フーディ・フェスト」についての詳細はこちらから。  
<https://hawaiicraftandfoodiefest.square.site>



## 州衛生局発表 先週のコロナ感染状況

州衛生局は、毎週水曜日に前週7日間の感染状況を発表しているが、10日の最新報告をホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

7日間の合計感染者数は3,189人で、先週より減少している。1日平均感染者数は452人と、先週の528人より14.4%の減少。死者は14人で、累計死者数は1,606人となっ

た。陽性率も13.8%から12.4%へと低下している。

島別の新規感染者数は、オアフ島2,262人、ハワイ島369人、マウイ島342人、カウアイ島162人、モロカイ島6人、ラナイ島0人、州外48人となっている。

感染患者の入院者数は142人で、そのうち11人が集中治療室に入っている。



**State Farm Office of Mia Migita** 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 machi@miamigita.com



**保険の見直しをしてみませんか?**  
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子  
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.



ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!  
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!  
山田メルビン 貴生  
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他  
アラモアナ近くで通院に便利!  
RestDentists  
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd  
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!



**REIWA FINANCIAL**  
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME  
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です  
808-268-1613 日英両語対応  
reiwafinancial.com  
ksoga@reiwafinancial.com  
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLife Securities LLC (member FINRA/ SIPC). A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER  
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...  
あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
www.footsource-hawaii.com



**保険適応!** 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど  
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT  
Imoto Physical Therapy 808-304-6676  
日本語でどうぞ

シェラトンプリンススクイラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 \*1時間無料パーキングあり



口腔外科専門医による  
**安心・安全のインプラント治療**

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由  
①的確な診断と治療  
②信頼と豊富な実績  
③CT完備(3Dイメージ)  
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植  
口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.  
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデントリストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747  
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814  
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701  
www.oms-hawaii.com



**新! 広告募集**

お申し込みはこちらから  
<https://nikkansan.net/ad-inquiry>



**一般眼科** アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など  
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です  
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!  
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子



# 家の前の道路、実は私道 20年分の街路灯の電気代18,000ドル

公道だと思っていた道路が実は私道で、街路灯の電気料金の未払い額が18,000ドルになっているという話をハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

オアフ島西部マナ・カイ・ビーチ近くにあるハレマルヒア・プレイスは、1990年代に作られた比較的新しい道路だ。

2年前にこの道沿いの住宅を購入したケアロハ夫妻は、道路部分の土地の所有者にまでなっていたことを知らなかった。

この通りに住むデービッド・カロナさんが、電灯がつかなくなった自宅前の街路灯の修

理をホノルル市に依頼すると、その道は私道のため土地所有者に依頼するよう言われた。調べてみたところ、私道の土地所有者はケアロハ夫妻だということが判明した。

ケアロハ夫妻はこの件を深刻に考えなかったが、ハワイアン・エレクトリック社(HECO)から、20年分の街路灯の電気料金18,000ドルの請求書が届いたときにパニックに陥った。

「なぜ私たちが電気代を支払わなければならないのか調べるために、ありとあらゆるところに電話をかけました」

この問題は、10日(水)のホノルル市議会と協議された。

出席したHECOのジュディ・ヒラシマ氏は、「我々の目標は、過去20年分の電気料金を徴収することではなく、これから先、誰が支払うのかを明確することだ」と述べている。

市議会では、この道路をホノルル市の所有とし、今後の街路灯の支払いは市が持つという提案が可決されたという。

HECOが20年間の未払い料金があったことに今まで気がつかなかった理由は明らかになっていない。

## 【世界のこぼれ話】スペインで省エネ 設定温度27度に 国民は猛反発

スペインでは、公共の場所でのエアコンの使用が制限されているとフォックス・ニュースが伝えている。

うだるような暑さが続くスペインだが、ロシアへのエネルギー依存を抑えるために、新しい省エネ規則が導入された。

規制では、店舗やオフィス、映画館などを含む公共の場所でのエアコン設定温度を摂氏27度以上にすることが求められているが、スペインではこれから数日、気温が摂氏37.8度に達し、その後も35度前後が続くとみられ

ている。

スペイン環境省の担当者、ホアン・グロイヤード氏は、「この計画の目的は、ロシアのプーチン大統領が、制裁としてヨーロッパへのガス供給の遮断を決定した場合に備え、冬のためのエネルギーの備蓄をすることです」と述べている。

また、スペインではこの冬、自宅の暖房を摂氏10度以上に設定しないという規制を検討している。

店舗は、午後10時以降ウィンドー照明を消

し、冷房や暖房を利用している公共の場所では、9月末までに自動ドアを設置しなければならなくなる。

しかし、今回の規制は、スペイン国民からの激しい反対にあい、病院、学校、美容院は例外とされることになった。

EUでは、ロシアのウクライナ侵襲への対応として、今年中にロシアへのガスエネルギー依存を3分の2まで削減し、2030年までには完全に独立することを目指している。

### イベント情報

8月19日(金)

**カイクキ・カウカウ・ストップ&ショップ**  
午後5時~9時  
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクキのアリイオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。  
7th通りとワイアラエ通りの角  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

8月19日(金)~20日(土)

**ハンドメイド・イン・ハワイ・フェア**  
午前10時~午後3時  
メイドインハワイの手作りアイテムやフードが勢ぞろい。場所はパールリッジセンター(ダウンタウン・メインモールレベル)。  
<https://pearlridgeonline.com>

8月20日(土)

**スーパーサタデー**  
午前11時~午後3時  
子どもから大人まで楽しめるハワイ州立美術館の体験アート教室。製作したものは持ち帰ることができる。入場無料。  
<http://hisam.hawaii.gov>

**第18回コリアン・フェスティバル**  
午前11時~午後8時  
ダウンタウンのシビックセンターで開催される韓国のお祭り。本場のフード、ダンス、アート、音楽、伝統工芸が楽しめる。K-POPダンスコンテストも必見。  
[www.koreanfesthawaii.com](http://www.koreanfesthawaii.com)

**盆ダンス**  
午後5時半~9時半  
ハワイ浄土宗別院(Jodo Mission of Hawaii)で行われる盆踊りイベント。  
1429 Makiki St.  
[www.jodo.us](http://www.jodo.us)

8月20日(土)~21日(日)

**メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア**  
午前10時~午後5時  
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

## 第62回茅ヶ崎市民文化祭俳句大会 ご投句のご案内

茅ヶ崎市の姉妹都市であるホノルル市の俳句愛好者の皆様、茅ヶ崎市民文化祭の俳句大会の季節となりました。ハワイの皆様には一昨年、昨年と多くのご投句をいただき、誠にありがとうございました。皆様のご協力により、華やかに文化祭俳句大会を盛り上げることができました。

ハワイと茅ヶ崎市は気候、風俗、習慣、季節の違いはありますが、俳句を通じて文化の交流・親睦が図られれば、これに勝る喜びはありません。昨年にも増して、たくさんのご投句をお待ちしております。

右記の要項にてご投句ください。後日、大会の作品を記載した作品集を投句者全員にお送りいたします。

【季語】「秋の季語」または任意  
【投句数】制限なし 様式自由  
【投句料】無料  
【投句締め切り】2022年9月9日(金)  
【投句先】清水吞舟  
住所:〒253-0072 茅ヶ崎市今宿360-3-1-203  
☎0467-86-3175(FAXも同じ)  
Eメール: [donsu1007@hb.tp1.jp](mailto:donsu1007@hb.tp1.jp)  
(住所、電話、氏名は必ず明記してください)

こちらのご案内でEメールアドレスに間違いがありました。訂正いたします。  
誤: [donnshu1007@hb.tp1.jp](mailto:donnshu1007@hb.tp1.jp)  
正: [donsu1007@hb.tp1.jp](mailto:donsu1007@hb.tp1.jp)

主催: 茅ヶ崎市文化団体協議会 主管: 茅ヶ崎市文化団体協議会 俳句部会  
※本催しは(公財)茅ヶ崎市文化・スポーツ振興財団主催「茅ヶ崎みんなのアートフェス2022」参加事業です。

日刊サンデー  
**ハワイを元気に!**  
毎週土曜日  
印刷版発行中



ご家庭、スモールオフィスで  
**コンピューターで救世主!**  
お悩みの方の  
起動しない、データが飛ぶ、  
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

**お電話での相談無料  
出張サービスあり**

電話 **808-382-9850**  
Email: [tatsuhn1@hotmail.com](mailto:tatsuhn1@hotmail.com)  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越後と売却前に、**丁寧に**  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!  
真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

Tel: **808-942-0404**  
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

日本国内移動をお得にする  
**JRレイルパス**  
オーダーは **オンライン** で!

	グリーン車		普通車	
	おとな	子ども	おとな	子ども
7日間	¥39,600 <b>\$319</b>	¥19,800 <b>\$160</b>	¥29,650 <b>\$239</b>	¥14,820 <b>\$119</b>
14日間	¥64,120 <b>\$517</b>	¥32,060 <b>\$259</b>	¥47,250 <b>\$381</b>	¥23,620 <b>\$190</b>
21日間	¥83,390 <b>\$672</b>	¥41,690 <b>\$336</b>	¥60,450 <b>\$487</b>	¥30,220 <b>\$244</b>

毎週木曜日の為替レートによりドル建金額が変わります

**808.979.0111** 日英両語のできる添乗員募集中  
営業時間: 月・金 9am~5pm [www.jtbusa.com/honolulu](http://www.jtbusa.com/honolulu) **JTB** 感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 [cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)



週間ハワイニュースダイジェスト 8.5~8.10 2022

# サウスウェスト航空の特別キャンペーン 州内の島間便が全て39ドル

サウスウェスト航空が州内の島間の直行便を全て39ドルにするという特別運賃キャンペーンを行っている、ホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

すでに7月26日から始まっており、今年12月31日まで行われ、同社のこれまでの特別運賃キャンペーンで最長のものとなるという。

同社副社長兼チーフ・コマーシャル・オフィサーであるアンドリュー・ワターソン氏は、9月までに島内の輸送量を60%引き上げると述べている。

「今回のキャンペーンの目標は、サウスウェスト航空を知らない方に知っていただくというもので、フライトを通して我々をご理解いただき、『また利用したい』と思ってくださる

ようにと願っています」

同社は、6月5日から島間のフライトを増便しており、9月6日からのさらなる増便を加えると、1日あたり60便を運航することになる。

サウスウェストは7月28日、マイルージ有効期限の廃止を発表しており、さらに、今回のキャンペーンで、地元住民やビジネス利用客は低価格で隣島に行けると非常に喜んで

いるという。ワイキキのサーフジャックホテルのジェネラル・マネージャー、リネット・イーストマン氏は、「地元住民とビジネスのためになるでしょう。ハワイ住民の隣島への旅行は、全ての島にとってサステナビリティ（持続可能性）をもたらします。特に、繁盛期である夏が終わろうとしていますし」と歓迎の意を表

明している。

しかし一方では、同社の積極的な低価格路線は、ハワイの地元企業ハワイアン航空の運営に影響を及ぼすのではという懸念の声もある。

ノースショアに住むチューン・ジェイムズさんは、ハワイで61年もの間運航してきたアロハ航空が2008年になくなったことや、「ゴー！」も2014年に撤退したことを挙げ、サウスウェスト航空の戦略による影響を心配しているという。

また、ハワイ住民による隣島の移動が増加することによって、受け入れる側の地域社会に負担がかかるのではないかと心配する向きもある。

マウイ在住のカイ・デュポントさんは、「カフルイ空港では、数時間も待たなければならぬ状況が続いており、待っている間に具合が悪くなった人のために救急車が出勤する事態も起こっています。また、マウイ島は水不足のために7月1日からは節水制限が行われていて、住民は車も洗えないし、庭に水やりもできないのです。マウイ島はそんなに多くの人を受け入れることはできません」と述べた。

日刊サン 2022.8.5配信



BUI LE MANH HUNG / Shutterstock.com

## イベント情報

8月20日(土)~28日(日)

**デュークス・オーシャンフェスト**  
午前7時~午後6時  
デューク・カハナモクの誕生を記念してワイキキで開催されるオーシャンスポーツの大会。さまざまな競技大会が繰り広げられるほか、音楽やフラなどエンターテインメントも充実。  
<https://dukesoceanfest.com/>

8月21日(日)

**アロハホームマーケット“エンドレスサマー”**  
午前9時~午後2時  
ハワイのローカルアーティストが集まり、カイルアタウンで月に一度開催しているポップアップマーケット。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。  
340 Uluniu St.  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

**ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ**  
午前9時半~  
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。第108回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者は[honoluluumisakura@gmail.com](mailto:honoluluumisakura@gmail.com)に事前連絡を。  
[www.facebook.com/honoluluumisakura](http://www.facebook.com/honoluluumisakura)

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## ルービックキューブ北アメリカ大会 チャンピオンはハワイの少年

ハワイ島に住む16歳のマッティ・イナバさんはルービックキューブの達人だ。

マッティさんは、ルービックキューブを世界で最も速く解くことができる限られた人間のひとり、ソーシャルメディアのアカウント「@TheCubingJedi」でその技を披露している。アカウント名は大好きなスターウォーズから思いついたという。

日本オープン・チャンピオンシップでも数度王座を獲得しているマッティさんは、最近行われたワールド・キューブ・アソシエーション北アメリカ大会で、見事チャンピオンに輝いた。

彼が最初にルービックキューブに触れたのは7歳のときで、YouTubeの動画を見ながら学んだという。

「1日中ルービックキューブをやっていました。すごく面白くて、毎日楽しみました」と語っている。



gd\_project / Shutterstock.com

マッティさんがルービックキューブを操る速度は神業だ。

まず開始前に、どのように動かすのが最適かというアルゴリズムを全て確認し、始めるやいなや、あっという間に完成させてしまう。

「自宅では3秒01という記録を持っています。大会での公式記録は4秒27です」

北アメリカ大会のチーム戦では、3秒08の記録を出しているが、もしこれが個人戦だったら世界記録だったという。

マッティさんは現在、ハワイ・プレパラトリー・アカデミーの2年生で、野球やゴルフ、油絵を書くのが好きだという。

ルービックキューブの練習は1日に100回、さらに速くできるよう鍛錬しているという。

「スピードを上げるには、少しでも少ない回数で仕上げるのが大切で、そのためには新しいアルゴリズムを考えなくてはなりません。それが違いを生むのです」

マッティさんの次の目標は、世界チャンピオンだ。

日刊サン 2022.8.5配信

## 4カ月間故障・・・ エレベーターがようやく稼働開始

ワイキキのあるアパートにはエレベーターが1機しかなく、それが故障して動かないという状態が4カ月も続いていた。それがやっと動くようになったとKHON2が伝えている。

修理は9月までかかると伝えられていた居住者は、喜びの声をあげている。

10階に住むロレイン・スルトさんは、「本当に嬉しいです。階段を使わなくて済むようになるのですから」と話した。

足を悪くしている4階のブダーさんは杖をついており、過去4カ月は悲惨だったという。「最悪だったのは外に出られなかったことです。何週間も誰とも会わない生活でした。出かけるときには杖をついて階段を下りるので身体的に疲れたし、安全面でも不安でした」

エレベーターが長期間使用できず、また、管理会社の対応に不満だったことが原因で、

引越していく住人もいたという。

アパートを管理しているサイラス・アセット・マネジメント社の弁護士は、「エレベーターが動くようになって嬉しく思っています。当社では数カ月にわたり、修理のためにオーティス社とやり取りを続けてきました。今回の修理の遅れは、世界的な半導体不足とサプライチェーンの問題によって引き起こされたものです。住民の皆さんには非常にご迷惑をおかけしました。賃料の一部を割り引くことにしました」と書面で述べている。

アパートの全世帯に300ドルの割り引きが与えられたが、4カ月間の不便さを考えると納得できるものではないという。

ハワイ障害者権利センターでは、今回エレベーターが使えなかったことで発生した配達費や犬の散歩サービス費用など、住人への払い戻しを求めている。

日刊サン 2022.8.5配信

コラム

COLUMN



## ハワイ在住者のための ライフプランのお話

「RMDとは何?」と、最近私の友達よりしばしば問い合わせを受けます。言葉は聞いたことがあっても、詳しい内容は知らない方が多いのではないのでしょうか?

RMDとはRequired Minimum Distributionの略です。72歳になると、今まで積み立ててきたIRAの引き出しをすることが義務付けられています。必要がないからと言って引き出し義務を怠るとペナルティがかかりますので、気を付けましょう。

長年に渡って積み立ててきた401KやIRAなど複数の口座を持っている方は72歳までになるべくシンプルにまとめることをお勧めします。

引き出す年齢が2020年1月1日以前は70歳でしたが、現在は72歳に変更になりました。これらの口座は今まで税金を払わないで積み立て、老後の資金になるよう貯金してきたものです。72歳になったら、引き出しをが義務付けられ、税金を支払わなくてはなりません。

引き出すタイミングですが、2022年5月に72歳になる方は2023年の4月1日までに1回目、2023年の12月31日までに2回目を引き出さなくてはなりません。

ここで気を付けなくてはならないことは、課税対象となる収入の多い方は1回目の引き出しを2022年までに終わらせ、2回目を2023年にすることにより所得税が抑えることができる、ということです。

引き出すべき時期に引き出しをしなかったら、どうなるのでしょうか? 引き出すべき額を引き出さなかった場合、ペナルティは50%です。利息を稼ぐのは大変ですが、このペナルティは大きいですね。

実際、老齢年金だけでは生活できないのが現状ですので、

引き出したRMDは生活の足しになり、ありがたいものです。生活に余裕があり、必要のないものでしたら、税金を支払い、うまく運用してください。まだ働いていて収入があれば、IRAやROTH IRAに積み立てることも考えられます。

最後にROTH IRAで貯めてきた方は、引き出し義務もなければ、すでに税金を支払っていますので、引き出しても一切税金がかからずにご自由に使うことができます。子供や孫に残すこともでき、受取人も税金を支払う必要はありません。

**横江和子** シニア医療保険コンサルタント  
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。





週間ハワイニュースダイジェスト 8.5~8.10 2022

# 石炭発電終了により 10月の電気代支払いは約15ドル増

オアフ島では、1992年から石炭による電力発電が一部で行われてきたが、州最後の石炭火力発電所であるキャンベル工業団地が9月に閉鎖される予定だ。先週、ハワイへの最後の石炭の入荷があり、石炭供給会社であるAES社とハワイアン・エレクトリック社(HECO)の30年契約は満了となった。これは、州のクリーンエネルギーへの移行の一環だが、その負担は市民へ跳ね返ってくるとKHON2が伝えている。

HECOは7日(日)、石炭発電の停止により、電気料金は約7%上がり、平均家庭の電気料金がおよそ15ドル増えるだろうと発表した。

HECO広報担当者のジム・ケリー氏は、



「当初、各家庭の負担は、月におよそ2ドルほどとされてきましたが、ロシアのウクライナ侵襲によって原油価格が高騰しました。誰もがガソリンスタンドで価格上昇を実感していると思いますが、それは電気料金にしても同様です。原油価格が上がることで、クリーンエネルギーへの移行はよりコストのかかるものとなりますが、この移行は確実に実行されており、今後数年間、石油よりはるかに安価なクリーンエネルギー・プロジェクトがますます増えていくことでしょう」と述べている。

HECOは、再生エネルギー・プロジェクトの一部で遅れが出ていることを認めているが、これはパンデミックによるサプライチェーンの影響だという。

同社では、2024年までに9つの再生エネルギー・プロジェクトが計画されているが、電気料金が実際に下がる時期については、まだ見えていないという。

スー・ラーキンさんは、請求書の中で

「エネルギー・コスト回収」の項目で、すでに金額が上がっていることに言及した。「昨年は、この項目の1か月平均金額は64ドルでした。でも、今年は88ドルになっています」

HECOでは、電気料金を節約する方法として、温水器や乾燥機など熱を発生させる家電製品の使用を控えたり、使用していない電気機器のスイッチを切ること、エアコンのスイッチを時々切るなどの方法を推奨している。

同社の社長兼CEO、シェリー・キムラ氏は、次のようにコメントしている。「現在は、ハワイのエネルギーにとって、長期的な移行の重要なターニングポイントです。しかし、残念なことに、そのタイミングが、発電コストを引き起こしている世界的な出来事と重なってしまいました。物価が高騰している中、電気などの生活必需品の支払いが増えるのは、多くの家庭と事業者にとって大きな痛手であるということには承知しています」

皆様に状況をご理解いただき、計画を立ててくださるようと思っています。また、必要であれば、お支払い手段についてはご相談ください。このところ、原油価格の下落傾向が見られ、今後電気代も下げられるよう期待しています」

日刊サン 2022.8.8配信

## ハワイのガソリン価格 2週連続で下落するもまだ高値

州内のガソリン平均価格が2週間連続で下がったとKHON2が伝えている。

アメリカ自動車協会(AAA)ハワイ支部の発表によると、レギュラーガソリンの平均価格は5.42ドルで、先週から6セント値下がりしているが、全米平均価格の4.14ドルと比較すると約31%も高い。

AAAのジェネラル・マネージャー、リアン・スミダ氏は、「現在ハワイのガソリン価格は、

6月と7月の記録的な高値と比べてたった20セントしか下がっていません。アメリカ本土では70セント余り下がっていることを考えると、あまり喜ばしいとは言えないと思います」と述べている。

4日(木)時点の各地の平均ガソリン価格は、ホノルルで5.32ドル、ヒロで5.32ドル、カフルイで5.61ドル、リフエで5.73ドルとなっている。

スミダ氏によると、原油価格が引き続き下落していることから、ハワイでもこれからさらに値が下がることが期待できるといいます。

ところで、夏はガソリン効率が上がることをご存知だろうか？夏はエンジンが温まるまでの時間が短いため、冬に比べるとガス効率が良くなると環境保護庁(EPA)が発表している。この点では、ハワイは理想的と言える。

日刊サン 2022.8.5配信

## 州教育局 公立学校での銃乱射事件に対する訓練を検討

もし学校で銃乱射事件が起こった場合、どのような対応をすべきか？

教育現場からの要望に応え、すでに州内の公立学校の一部では「走る、隠れる、戦う(Run, Hide, Fight)」という訓練を行っている。

州教育局では、今まで要望のあった学校のみを対象としてきたが、要望が増えてきていることから、全校で必須とすることを検討しているとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

連邦警察(FBI)は、「走る、隠れる、戦う(Run, Hide, Fight)」というアプローチ方法をオンラインで推奨している。

銃の乱射事件が起こった場合、まず現場から走って逃げるのが最も効果的な対応手段だとしている。

もし、走って逃げるができない場合には、隠れて自分の周囲にバリケードを作る。最後の手段が、攻撃者と戦うことだが、これは自らの命を守るためであって、決して正義感のために戦ってはならない。

「ブルー・ライン・ソリューション・ハワイ」は、主に元警察官と現職警察官や救急隊員が中心となって活動している会社だが、同社では、上下階へ逃げたり、机でバリケードを作ったりするなどの現実的な実践方法を交えて、この「走る、隠れる、戦う」対応法の講演



を行っている。訓練は、教師だけでなく、用務員やカフェテリア職員、事務職員など全ての学校関係者を対象に行われ、各校の状況に合わせて臨機応変に対応するという。

州教職員組合では昨年12月に、同社によるウェビナーを組合員を対象に行っている。州教育局では6月に、84人の職員が「セイラム・カイザー生徒児童に対する脅威評価システム(Salem-Keizer Student Threat Assessment System)」の訓練に参加している。

このシステムは、1999年にコロラド州の高校で多くの犠牲者を出した銃乱射事件が起こった後、オレゴン州の教育委員会が開発されたもので、全米数百の学校区で採用されている。

日刊サン 2022.8.8配信

## 飲酒運転で 警官から逃げようとした男を逮捕 警官は負傷

5日(金)午後、ホノルル警察の警官が飲酒運転の容疑者を逮捕しようとして負傷するという事件をハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

午後3時ごろ、リリハ・ストリートとバインヤード・ブルバードの交差点近くで事件は起こった。警察の報告書によると、バインヤード・ブルバード上で動かなくなっている車があるという通報で警官が駆けつけてみると、28歳男性が運転席で眠っていたという。

酔酩しているのはと疑いを持った女性警官が、飲酒検査をしようとして男性を車から降ろした。ところが、男性が突然走って再び車に乗り込もうとしたため、警官は引き戻そうとしたが、男性は無理やり運転席に乗り込んだ。

そして、警官が男性をつかんでまだ両足が車外に出ている状態のまま、男性は車を発進させ、警官は負傷したという。

車は、2台の車両とフェンスにぶつかって動けなくなり、男性は車を捨てて逃走しようとしたが、すぐに逮捕された。

男性の身元はサルバドール・アレマン(28)と判明。同容疑者は7日(日)、警官の制止命令に従わなかった罪で起訴されたが、今後、警官に対する暴行罪、飲酒運転、および免許停止期間中に運転した罪などで追訴される可能性がある。

日刊サン 2022.8.8配信



## バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

8月5日 4:36AM

「インフレ抑制法案」が可決されれば、労働家庭はエネルギー効率の良い家電製品を買ったり、住宅の気候に対する耐性を優れたものにするによって払戻金を受け取ることができます。そして、効率的な暖房や冷房、屋根のソーラーシステムで減税措置が受けられます。各家庭の光熱費は数百ドルも低くなるでしょう。

When we pass the Inflation Reduction Act, working families will get rebates to buy efficient appliances and weatherize their homes. And folks will have tax credits for efficient heating and cooling and rooftop solar.

Families will see their energy bills drop by the hundreds.

8月5日 5:31AM

私が大統領に就任して以来、製造業界において613,000件の雇用が創生されました。これは30数年間で最高のものです。アメリカの製造業は復活しています。そして、「インフレ抑制法案」による投資によって復興をさらに加速させるのです。

We've created 613,000 manufacturing jobs since I took office. That's the most in three decades.

Making in America is coming back. And with the investments in the Inflation Reduction Act, we're going to supercharge our recovery.

8月5日 9:33AM

1950年代以来、アメリカ製造業界で最大かつ最速の雇用回復が見られている今、「アメリカにおける国内製造」は単にスローガンでなく、現実なのです。

When you're seeing the biggest and fastest job recovery in American manufacturing since the 1950s, Make It in America isn't just a slogan. It's a reality.

8月7日 7:30AM

アルバカーキーでイスラム教徒の男性4人が惨殺されたことで、怒りとともに悲しみを感じています。捜査が終了するのを待ちながら、犠牲者のご家族に哀悼の意を表します。私の政権はイスラム教徒のコミュニティを強く支持しており、このような憎悪に満ちた攻撃をアメリカからなくします。

I am angered and saddened by the horrific killings of four Muslim men in Albuquerque. While we await a full investigation, my prayers are with the victims' families, and my Administration stands strongly with the Muslim community. These hateful attacks have no place in America.

8月8日 7:59AM

アメリカ合衆国はウクライナのためにこれまで最大の安全保障支援パッケージを承認しました。

このパッケージによってウクライナは追加の弾薬、武器、装備を手に入れることができるようになり、彼らが国を守るために重要な安全保障のニーズは満たされるようになります。

Today, the United States has authorized our biggest security assistance package to date for Ukraine.

This package will get additional ammunition, weapons, and equipment to Ukraine to help meet their critical security needs as they defend their country.

8月8日 9:55AM

今回の壊滅的な洪水からケンタッキー州が立ち直るよう私は全力を尽くします。数百万ドルの支援を割り当て、仮設住宅の建設のための助成金を出し、財産の損失をカバーするためのローンを提供します。

そして、コミュニティを再建するために30日間の救助作業の費用を100%カバーすることを約束します。

I'm committed to Kentucky's recovery after this catastrophic flooding.

We're allocating millions in aid, providing grants for temporary housing and loans to help cover property losses, and we've committed to covering 100% of the emergency work for 30 days to rebuild communities.

8月9日 9:09AM

フィンランドとスウェーデンが加盟することで北大西洋条約機構(NATO)はより強力なものとなるでしょう。

本日私は、アメリカ合衆国が両国のNATOへの加盟を承認する第23番目の同盟国となる批准書に署名をしました。

Finland and Sweden will make NATO stronger.

Today, I signed the U.S. Instruments of Ratification, making the United States the 23rd Ally to approve their membership in NATO.

https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。



週間ハワイニュースダイジェスト 8.5~8.10 2022

# 空港での混雑が原因で旅行者が問題行動 逮捕者2人 カウアイ島

カウアイ島のリフエ空港で、混雑を理由に問題を起こした旅行者が逮捕されるという事件が起こった。これを受け、空港の警備を請け負っているアライド・ユニバーサル社が旅行者に忍耐を呼びかけているとKHON2が伝えている。

同社のマネージャー、チャーリー・イオナ氏は、「空港の警備員と警察官は自制心とアロハの精神で任務にあたっていますが、時折困難になる時があり、限度を超えた行為に対しては、相応かつ適切に対処することになります。堪えることができなくなった旅行者との

対応で、1人が口火を切ると別の1人がそれに続き、だんだん状況が悪化して人々が攻撃的になった場合には、逮捕という可能性もあります」と語っている。

カウアイ島では、7月の終わりに2人が逮捕されているという。

7月29日、カネオへの男性住民(37)が、空港職員に対して冒涇的かつ人種差別的な発言をしたことで逮捕されている。

警官によって飛行機から下ろされる間にも、叫び、大声を上げ続けたとされており、無秩序な行動と嫌がらせの容疑で逮捕、起訴されている。

7月31日には、フロリダ州マイアミビーチから来ていた58歳男性が、無秩序な行動をとったことで逮捕されている。

男性は「暴力的で騒々しい行動をとることによって、公衆を警戒させる状況を作り出した」とされている。

州内の他の島同様、リフエ空港でも、保安検査場を通過するま

での列の長さが問題となっている。

特に、1週間前には、検査機器2台が故障し、所要時間がさらに長びいた。

また、同空港では、駐車場でも問題が起きていた。

8月6日には、駐車場が満杯になり、州運輸局が注意を呼びかけ、誰かに送迎してもらうことを推奨する事態となった。

米運輸保安局(TSA)によると、大型機のフライトが短時間に集中すると、大人数が一斉に到着することになり、保安検査場の受け入れが困難になるという。

空港での様々な段階で遅れが出ることを念頭に、十分な余裕を持って空港に向かうことが推奨されている。

運輸保安局では、「TSA PreCheck」と呼ばれる有料の事前審査プログラムを導入しており、これを通った旅行者には、保安検査場で特別レーンが設けられる。

アメリカ国内の全空港でこの特別レーンを利用することができ、待ち時間は大幅に短縮されるという。

このプログラムについての詳細はこちらから。

<https://www.tsa.gov/precheck>



日刊サン 2022.8.9配信



Brian Karczewski / Shutterstock.com

## 大学生も詐欺のターゲット

詐欺のターゲットとなるのは高齢者ばかりではないとKHON2が伝えている。

大学生もまた狙われていると、消費者保護団体「ベター・ビジネス・ビューロー(BBB)」が注意を呼びかけている。

BBBのロゼアン・フレイタス氏は、「若者がターゲットとなるのは、テクノロジーを使い慣れていて、オンラインで情報を共有することに抵抗がないからです。大学に進学したら、ネットで共有する内容には十分な注意が必要です」と述べている。

「大学生になってクレジットカードを取得するとき、契約書の細かい文字を読むことはほとんどないでしょう。クレジットカードは一種の通過儀礼のようなもので、カードを手にとると大人になったような気がするものです。しかし、問題は、その先で、合法的でない会社からの申し出を受けてしまうかもしれないということです」

また、聞いたことがない会社からの奨学金や助成金については、大学の事務局に相談することを奨励している。



大学の学資援助課は、奨学金や助成金を専門としており、まずそこでアドバイスを受けることが重要だ。

「何かに申し込みをするときには、その会社に関してしっかりとサーチをしてください」

また、大学生を対象とした詐欺としては、アパートを安く借りられるなど、あまりにうますぎる話には注意が必要だ。

日刊サン 2022.8.9配信

## ホノルル動物園内の売店 新しくなってオープン

5日(金)、ホノルル動物園内のカパフル・ストリート側にある「カパフル・マーケット」が営業を開始したとKHON2が伝えている。

軽食とドリンク類を販売している同店は、改修工事中だったため、今年の夏はフードトラックで営業を続けていたが、工事が終了し、新たな装いでサービスを提供している。

カパフル・マーケットは、ハンバーガー、サンドイッチ、ピザ、サラダ、ドリンク類などを手頃に楽しめる場所として、長年にわたり人気を集めていた。

今月終わり頃には、新しい店舗のプレッシング(祈禱の儀式)が行われ、正式なオープンとなる予定で、それまでは、準備期間(ソフト・オープニング)としての営業となる。

日刊サン 2022.8.9配信



Molly NZ / Shutterstock.com

## ジッピーズで新しいポイントシステム 「ジップスター」を導入

ジッピーズが新しいポイントシステムを導入したとKHON2が伝えている。

1ドル毎に10ジップコインがもらえ、ジップポイントを集めると、無料のドリンクや食事と交換できるという。

これは、以前行われていたシニア・クラブ・プログラムに代わるものだ。

65歳以上が対象で、年会費20ドルで10%の割引が提供されるというものだったが、これが終了し、今回の新たなプログラムの開始となった。

8日(月)から始まったジップスター・リワード・プログラムは、誰でも無料で参加でき、年齢制限もない。

13歳以上は、スマートフォンのアプリで参加することが可能だという。

「ジッピー・リワード(Zippy Rewards)」というアプリがあるが、今回のプログラム「ジップスター・リワード・プログラム(Zipstar Rewards

program)」とは関連がないため、ダウンロードには注意が必要だ。

ポイントを集めるには、ログインしてから注文するか、支払いレシートについているQRコードをスキャンすればよい。

500ポイントでコーヒーもしくはソフトドリンク、1,000ポイントでチリ・ライス、1,750ポイントでコリアン・フライドチキンもしくはZip Pacなど。

このプログラムについての詳細はこちらから。

<https://www.zippys.com/rewards/>



日刊サン 2022.8.10配信



Eric Broder Van Dyke / Shutterstock.com



## バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden

8月10日 4:19AM

PACT法案は我が国の歴史の中で最も重要な法律です。兵役中に有毒物質にさらされた数百万人の退役軍人を支援するためのものです。障害はなくなりません。今日、法制化されるのです。

The PACT Act is the most significant law in our nation's history to help millions of veterans who were exposed to toxic substances during their military service. Bar none. Today it becomes law.

8月10日 9:40AM

私はダニエル・ロビンソンと彼女の家族の勇気が下がる思いです。夫で父、そして息子であったヒース・ロビンソン等兵が派兵中に有毒物質にさらされて死亡するという悲しい出来事乗り越え、退役軍人のためにより良いことをするよう政府に求めてきたのです。そして今日、PACT法案に私が署名をして、法律となったのです。

I'm in awe of Danielle Robinson and her family's courage. Through their pain of losing husband, father, and son Sgt. First Class Heath Robinson to toxic exposure, they found purpose to demand that we do better by our vets. Today, with the signing of the PACT Act, we are.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



## デービッド・イゲ ハワイ知事のツイート

Governor David Ige @GovHawaii

8月8日 1:08PM

本日、ハワイ州知事夫人は日本との77年間の平和を記念して行われた第29回長崎平和式典でスピーチを行いました。長崎平和の鐘は、長崎への原爆投下で被曝した生存者の皆さんからホノルル市民へ贈られたものです。平和への真の歩みは、過去の誤った行動を認めることから始めなければならないことを認識し、長崎の被爆者の皆さんは、1941年12月7日に日本によって行われた軍事攻撃を受けたホノルル市の市民に和解の気持ちを伝えようとしたのです。

Today, @FirstLadyofHI spoke at the 29th Annual Nagasaki Peace Ceremony commemorating 77 years of peace with Japan. The Nagasaki Peace Bell is a gift to the people of Honolulu from the Nagasaki Prefecture Hibakusha (survivors) of the atomic bombing of Nagasaki. Recognizing that true steps to peace must begin with acknowledgment of harmful actions in the past, the survivors in Nagasaki wished to make a gesture of reconciliation to the people of the city of Honolulu, which sustained a military attack by their country on December 7th, 1941

8月8日 6:32PM

モンク・アザラシから距離をとること、そして、全ての海洋生物を尊重することを忘れないでください。

Just a reminder to keep your distance from monk seals and to respect all marine life.

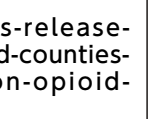
8月9日 3:19PM

我が国は、深刻なオピオイド(麻薬製鎮痛薬)の危機に直面しています。オピオイドは数千人の生命を奪い、家族を悲劇に陥れ、社会に壊滅的な打撃を与えています。ハワイ州とそれぞれの郡では、助成金の85%を治療、予防、啓蒙活動、軽減措置などの戦略に使用することとしました。残りの15%は、その他の薬物の治療、予防と啓蒙に当てられます。

詳細についてはこちらから。  
<https://governor.hawaii.gov/newsroom/governors-office-news-release-advisory-committee-and-counties-to-allocate-78-million-opioid-settlement-fundsz>

Our nation is facing a serious opioid crisis that is claiming the lives of thousands of people, plunging families into tragedy, and taking a devastating toll on society. The State and each one of our counties have agreed to use 85% of the funds for opioid treatment, prevention, and education, as well as other abatement measures and strategies. The other 15% will be used for treatment, prevention, and education for other substances. Read more here : <https://governor.hawaii.gov/newsroom/governors-office-news-release-advisory-committee-and-counties-to-allocate-78-million-opioid-settlement-fundsz/>

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



## ダイヤモンドヘッド 予約システムで状況は改善傾向

ダイヤモンドヘッドに登るのはハワイで最も人気のあるアクティビティの一つだが、3カ月前に導入された予約システムについて、ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

システムの導入は、多くなりすぎたハイカーの入場数をコントロールし、安全を確保することが目的とされている。

ダイヤモンドヘッドの頂上からの美しい眺めを見るためには、0.8マイル(およそ1.3キロ)の坂を登らなければならない。

特に夏の日差しの中でのハイキングは、想像以上に大変だ。

ミズーリ州から来たステファニー・ストロームさんは、「暑い。かなり暑いです。こんなハイキングにワンピース姿の人がいたので驚きました」と語っている。

話題の主は、イスラエルからの旅行者、シャリ・ランドーさんとリロン・グラスナーさんだ。ふたりは、「こんなに大変だとは思っていませんでした。でも、頂上までたどり着けました」とコメントしているが、次の機会には、運動に適した服装とスニーカーで来るといふ。

ホノルル消防署のジェイミー・キナード氏によると、ダイヤモンドヘッドでの救助活動の対象の90%は旅行者だという。

「大半の人が、ダイヤモンドヘッド登頂を非常に簡単に考えているようです。多くのウェブサイトが『容易』だと記述されていますから」

パンデミック前の2019年の上半期には、32人が救助を必要としたが、今年はまだ19

人だ。

今年5月から予約システムが導入されており、入場登数は減っている。

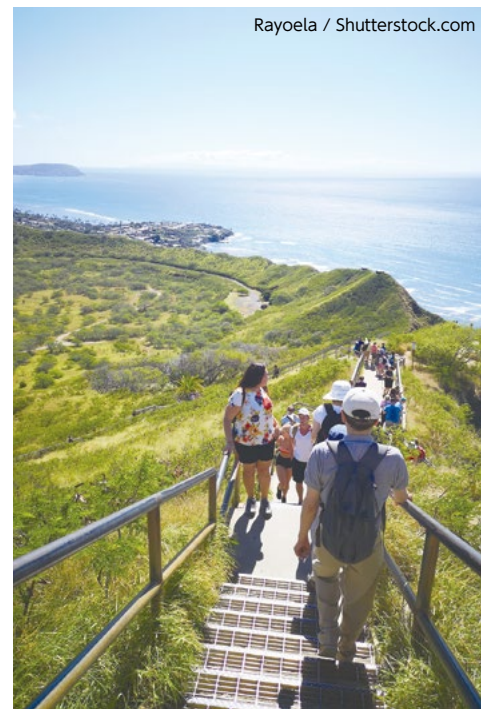
それでも1日に3,000人が登頂しているが、予約システムのおかげで、時間帯が分散され、混雑は解消されているという。

州観光局は、システムの導入によって、旅行者がハイキングに対してより準備を整えるようになることを期待している。

「国土自然資源局で、人数の制限を目的として導入しましたが、同時に、ハイキングがどのようなものであるかを事前に伝えることができます」

消防署では、システム導入後も、救助要請はまだ多すぎると感じているという。

日刊サン 2022.8.9配信



Rayoela / Shutterstock.com

## 銃を使うと男性生徒が脅迫 学校は封鎖

9日(火)、17歳男子高校生が第1級テロ脅迫罪で逮捕・起訴されるという、ハワイ島で起こった事件についてホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

男子生徒は、校内で他の生徒たちに脅迫めいた言葉を口にし、その後、オンラインで、銃の使用をほめめかす投稿を行ったという。

生徒は、一旦学校から出て、その後戻ってきており、銃を携帯している可能性があるとの学校関係者からの通報で、午前8時30分ごろ、警察がケアアウ高校に出勤した。

警察の発表によると、その生徒は校内に駐車していた車の中で発見され、警官が確認を試みようとする、すぐに徒歩で、近くの森林エリアに逃走したという。

警察が生徒の捜索をしている間、高校とその周囲の小学校、中学校、および逃げ込んだ森林エリアは、緊急封鎖された。

男性生徒は、午前10時45分ごろ逮捕されたが、銃は携帯していなかったという。

州法では、銃器などの凶器の使用をほめめかしたテロ的脅迫を行った場合、第1級テロ

脅迫罪となる。

男性生徒は起訴された後、州公安局保安課へ身柄を移されたが、オアフ島内にある少年矯正施設へ収容されることになる。

警察は、「今回の事件の捜査にあたり、地域の皆様のご協力に感謝します。警察は、暴力の脅威、特に銃器などの武器使用の可能性がある場合には、厳しい対応をします。生命の保護は最優先です」と述べた。

日刊サン 2022.8.10配信

## 行方不明の 61歳ハイカー、 崖下で遺体で発見

ワイマノ・リッジ・トレイルにハイキングに出かけて行方が分からなくなっていた61歳男性が、崖下で遺体で発見されたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ネイト・ユエンさんは、7日(月)朝にトレイルで目撃されてから行方が分からなくなっていたが、崖から転落して亡くなったとみられている。

ハイキング入口に向かうワイマノ・ホーム・ロードにあるパールシティ高校近くで、ユエンさんの車が発見されており、ホノルル消防隊とボランティアによる捜索が行われていたが、9日午前11時ごろ、100フィート(約30メートル)の高さの崖下で発見されたという。

遺族によると、ユエンさんは熟練のハイカーで、毎週のようにハイキングに出かけていたという。

## ザ・バスの車内で7人の女性に痴漢行為 暴行罪で男性逮捕

8日(月)、ホノルル市が運営する「ザ・バス」の車内で男性が7人の女性に対し痴漢を行ったという事件をKHON2が伝えている。市検察当局の発表によると、容疑者はパレンティノ・マクリード(別名クリストファー・

ファンゼ)で、ルート20のバス車内で、「衝動的に性的な接触をした」ことで、第4級性的暴行罪の疑いで逮捕されたという。

市運輸サービス局では、バスの乗客に、周囲の状況に気を配り、警戒を怠らぬよう呼び

かけている。「問題となることを目撃した場合には申し出てください。自身のことでも、他の乗客のことでも、バスの運転手に伝え、警察への通報をお願いします」

日刊サン 2022.8.10配信

## アラモアナ・センター 営業時間を延長 毎日午前10時から午後8時へ

現在、アラモアナ・センターの営業時間は、月曜から木曜までは午前11時から午後7時まで、金曜日と土曜日は午前10時から午後8時まで、日曜日は午前11時から午後6時となっているが、9月1日から、週7日午前10時から午後8時までとなるとKHON2が伝えている。

パンデミックが終わり、多くの買い物客がセンターを訪れていることから、今回の対応となったという。

また、週7日毎日同じ営業時間となることで、顧客にとってより利便性が高まる期待もある。

駐車場階のフードコート「マカイ・マーケット」と、2階の「ザ・ラナイ」についても同様の営業時間となるが、中には11時前に営業を開始する店舗もあるという。

その他のニュースは  
日刊サン  
ウェブサイトへ

**悠久の永眠**  
~自然に抱かれて  
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要  
年間管理費不要  
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES  
MEMORIAL PARK  
AN ETERNAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)  
花水えみ 808-636-3175(日本語)  
<https://jp.eternalresorts.com>

**ヨットハーバータワー** 賃貸  
オーシャンフロント・改装済み美室  
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950  
電気・水道・ガス代、インターネット・Wifi、ケーブルテレビ、エアコン込み  
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備  
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174



日刊サンウェブサイト  
毎日更新中!



ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchangeの  
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080  
日本語でどうぞ  
808-284-4820  
中村 浩子(R)  
License #: RB-16363  
Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル  
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、  
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社  
にお任せください。

孝子マクミラン(R)  
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075  
無料不動産見学ツアー開催【要予約】  
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551  
c21Takako@gmail.com  
www.takakohawaii.com  
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION  
ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料)  
別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)  
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123  
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212



### 紫外線から肌を守る果物とは!?

食べるだけで紫外線から肌を守ってくれる、そんな夢のような果物があるのです。それは、桃です。

夏に増えがちな火と水のエネルギー「ピット」のバランスを整えてくれる優秀フルーツです。桃は「消化の力を強める」、「肌を直射日光から守ってくれる」、そして「皮膚のシワを減らしてくれる」役割を果たします。桃のすごいところを、本記事ではこの3つに焦点を絞ってお伝えします。

まず、「消化の力を強める」について、これは桃の味を頭に浮かべながら感じてみてください。桃は、「甘い+酸っぱい」の組み合わせの味ですね。とっても甘いの、少しだけ酸味があります。この酸っぱさが、消化の力を刺激してくれます。特に夏は消化する力が一年でも最も弱くなる時期ですので、この程よい酸味が、消化のバランスを調べてくれます。加えて、桃には肝臓をきれいにしてくれる効果もあると言われています。



次に、「肌を直射日光から守ってくれる」は、ビタミンCをはじめとするビタミンが多いことから、肌を強い日光から守ると言われています。後述に肌のシワを減らすということにも関連して、肌を守ったり修復する力があると信じられています。

3つ目に、「皮膚のシワを減らしてくれる」は、桃には肌を修復する力があるとされていることに由来します。肌の黒ずみや、シワが減らせると言われています。肌の細胞までに働きかけができるので若々しさを内側から生んでくれる果物です。桃は、アーユルヴェーダコスメでは注目の素材で、アンチエイジング目的で加えられていることもしばしばです。

最後に、どのくらい食べるかについてですが、大体片手に盛り切れる程度の桃を食べるのがおすすめです。美味しいからといってたくさん食べすぎると逆効果になりますのでご注意ください。また、果物一般は、消化するスピードが特段早いので、食後のデザートではなく、果物単体でいただきます。

夏の桃は、美味しいだけじゃありません。ぜひ召し上がってくださいね。桃以外にもネクタリンやさくらんぼも似た効果がありますが、アンチエイジング目的のアーユルヴェーダコスメでは、桃の登場頻度が多いような気がします。

「食べ物が正しければ薬いらず」がアーユルヴェーダ流の健康法です。季節の美味しい食材を食べてストレスなく美しくなしましょう。

#### 加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。  
[https://note.com/malie\\_ayurveda](https://note.com/malie_ayurveda)

## 核は必要悪? いえ、絶対悪です

木村伊量の ニュースコラム

手元に、すっかり古びた一枚の絵が残っています。

1962年の晩秋、世界が核戦争の縁に立たされたキューバ危機に際して、佐賀市の小学校4年生だったわたしが描いた「原爆の絵」(写真)です。そのころ『驚異の原子力』という本や、湯川秀樹博士の伝記を夢中になって読み、核兵器のおそろしさを子ども心に感じていたのでしょう。市の絵画コンクールが何かで表彰されたはずですが、ある先生から「こういう暗い絵は子どもらしくない」と評され、その先生のことが嫌いになった憶えがあります。

あのキューバ危機から60年。東西陣営の冷戦はとっくに終わったはずなのに、人類はいまだに核の狂気から自由ではない。いまま、この地上には米口両国を中心に1万2720発も

の核弾頭が存在しているのです(長崎大学核兵器廃絶研究センター調べ 作戦配備・貯蔵・解体待ち弾頭などの合計)。

文豪ドストエフスキーは「人間は何事にも慣れる存在だ」と定義しました。しかし、この倒錯した異常をもちや異常とは思わず、異常が「常態化」(new abnormal)した世界への想像力が磨滅(まめつ)し、失われているとすれば、わたしたちはホモ・サピエンス(賢いヒト)の称号を返上すべきでしょう。

第2次世界大戦に勝利した米口英仏中の5か国にだけ核保有の特権が認められるいびつな形で、戦後世界はスタートしましたが、いまやインド、パキスタン、イスラエルの核保有は「公然の秘密」。北朝鮮は核戦力を示威(じい)して、国際社会を挑発し続けています。

半世紀以上にわたって核管理の国際規範となってきた核不拡散条約(NPT)の再検討会議が7年ぶりに、今月からニューヨークの国連本部で開かれています。昨年、核兵器禁止条約が発効(6月現在、65の国・地域が署名、批准)した一方で、ウクライナに軍事侵攻したロシアは核兵器使用をちらつかせ、戦略核の部隊を特別態勢に移し、核兵器が使われるリスクは「いま、そこにある現実的な脅威」(国連軍縮部門トップの中満泉事務次長)となっているのです。

とりわけ戦術・戦場核兵器の高度化、小型化によって、「使えない核」の封印はすでに解かれたとみるべきでしょう。核抑止論による

「恐怖の均衡」がガラス細工に過ぎなかったことは、ロシアの「核の脅し」によってもはっきりしてきました。軍事リアリストを気取る政治家、将軍、戦略家こそが、しばしば現実に盲従し、現実を見失い、そして現実に逆襲されるのです。

核軍縮どころか、中国は350発と米口と比べて開きがある核弾頭数を「2030年までに1000発に増強するだろう」と米国防総省の報告書は警告しています。ウクライナ戦争や、将来の台湾有事をにらんで、日本のタカ派の間では「核共有論」が大げらに語られ始めてもいます。こうした時代の逆流のもとで、NPT再検討会議で191の締約国・地域が共通の目標を盛り込んだ最終文書をまとめるのか。そこが最大の焦点になるようですが、ますます複雑骨折していく世界に、もどかしい思いが去りません。

唯一の被爆国でありながら、米国の「核の傘」に頼る日本のダブルスタンダードについては、論評するの歯がゆくなってきます。NPTの会議には岸田首相が出席し、非核保有国間の分断を乗り越えて、「核廃絶を目指す」日本の姿勢を訴えたものの、それがどこまで今の流れを押しとどめる力になるのか、はな

はだ疑問と言わざるをえません。わたしは、日米安保体制を外交・安保の基軸としつつも、核の呪縛からのがれる道はない、と考えます。それは「北東アジア非核兵器地帯」(NEA-NWFZ)の創設です。

具体的には、日本、韓国、北朝鮮が核開発・保有を禁止することを互いに確約し、米、ロシア、中国にこれら3国を核攻撃・威嚇の対象にしないことを議定書で誓わせるのです。「そんな理想論を言っても意味がない」と鼻で笑われますか? わたしは絵空ごとのように見えて、まずは、これがもっとも賢明で現実的なアプローチではないかと思うのです。

中南米の33か国すべては2002年、非核兵器地帯条約に署名、批准しました。ASEAN諸国10か国でも、2001年にすべての当事国の批准を終えました。中央アジア、アフリカ諸国でも非核兵器地帯構想は進んでいます。

日本こそは、この非核兵器地帯構想を推し進め、実現する強いリーダーシップを担うべきです。岸田さん、「やってる感」を演出するだけでは情けない。被爆地広島出身の政治家として、どんなにハードルが高かろうと、粘り強く関係国を説得する。それが、あなたの歴史的使命ではないのですか。



#### 木村 伊量 (きむら・ただかず)

1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本芸術研究所シニア・フェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学・大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか ―三酔人文研究問答―」(ミネルヴァ書房)。大のハワイ好きで、これまで10回以上は訪問。



**健康長寿**のために **寝たまま 座ったまま** 効率的な「**下肢運動**」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

**使い方は簡単!**  
3つのモード **筋トレ** **有酸素運動** **インターバル**

**PULSE Trainer 3DEMS**  
\$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 **印刷版発行中**

最もナチュラルで **美しい仕上がり**

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

**アジアパシフィック 美容整形外科**

大人気! お得な **VIP会員プログラム** **新規会員募集中!**

**新規会員特典** 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- \*ボトックス **割引** \*ヒアルロン酸 **\$100引き**
- \*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- \*フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ **50%引き**
- \*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → [www.drching-jp.com](http://www.drching-jp.com) お気軽ににご相談ください

日本語 (Mie) **808-585-2833**  
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching **ドクター・シムチン**

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

**アートメイク YUMI** リフォーム **オーダーメイドの眉** 可能な **1セット** いかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~ ※上記、施述後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

**要予約 ☎386-4914** (テキストOK)  
営: 10am-4pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト **美容・健康 情報**

[nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/](http://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/)

**デジタル版** **バックナンバー読み放題!!**

日刊サンウェブサイト [www.nikkansan.net](http://www.nikkansan.net)

日刊サン **FREE** **毎日更新中**



住まいのトラブルに...

# 住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります  
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80▶**無料!**

**TOTO ウォシュレット**  
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690▶\$490**

**ハンディマンサービス**  
\*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料  
安心のフラット料金  
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
施工例や詳細はコチラ  
**808-888-9256** [www.oahutubdoctors.com](http://www.oahutubdoctors.com)

**DREAM CONSTRUCTION, INC.**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える!**  
**ドリーム建設** **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

[www.usadreamhawaii.com](http://www.usadreamhawaii.com)  
[usadreamhawaii@gmail.com](mailto:usadreamhawaii@gmail.com) **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!  
日刊サンウェブサイトに

ビギナーから上級者、コレクター向けまで  
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

**BUY SELL TRADE RENTALS**

良心的プライス!  
幅広い品揃え!  
経験豊富なスタッフ

**ROOTS & RELICS**  
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)  
Richards St. と Merchant St. の角

**サリ 広告募集**

お申し込みはこちらから▶

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

**Aloha AUTO DEPOT** **ハワイの車屋**

安心・信頼の

**中古車販売・買取**

車に関するあらゆる相談に  
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス  
カーコーティング などに対応します!

Tel: **808-304-6444** コヤマまで日本語で! TextもOK  
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、  
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**  
**KKP Global** **ハワイコンストラクション**  
Hawaii Construction, Honolulu [hawaii-construction.com](http://hawaii-construction.com)

住宅の改築、増築、新築、  
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します  
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士  
**Focus Design Studio**  
鶴飼 高生 Takao Ugai  
1010 S. King Street Ste 216  
Honolulu, HI 96814  
**808-927-5301**  
[www.focusstudio.com](http://www.focusstudio.com)

**PERMIT** 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

**審査 建築許可発行** まで  
**迅速なサービス**を提供しています。

Department of Planning and Permitting  
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!  
Jimmy Wu 建築家  
**808-304-8871** (英語)  
[projects@proworkpacific.com](mailto:projects@proworkpacific.com)

**Proworkpacific.com** 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー **\$0.035\*** 日刊サンを見た!で  
カラーコピー **\$0.23\*** ポスター、バナー  
ポスター (22"x28") **\$30~** **10% OFF**  
バナー (24"x48") **\$40~** \*1000枚以上の料金

移転しました  
**1302 Young St.**  
Zippy's 近く  
名刺、チラシ、請求書等  
何でもご相談ください。  
☎ **9444000@gmail.com**  
[www.hicopyexpress.com](http://www.hicopyexpress.com) **(808)944-4000**

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当  
2. 日本語で見積りいたします  
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績  
ロイヤルハワイアンセンター、  
ホリデイインホテル、ナウルタワー、  
ハワイカイ邸宅 ほか

**TOP Builder Construction, Inc** **お見積り無料**  
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>  
☎ **(808)799-0666** (日本語) / **(808)680-0777** ハワイ州公認ライセンス BC-35777

**40th ANNIVERSARY** T. Okilはおかげさまで40周年

**Come to check for monthly special!**

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO  
SAUNA・Walk in Tub  
MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**  
**TOKI TRADING**  
2933 Koapaka Street, Honolulu **(808)834-2722**  
[www.tokitradng.com](http://www.tokitradng.com) Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

**GRACE CONSTRUCTION**  
— BUILD・REPAIR・REMODEL —

**グレイスコンストラクション**  
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、  
キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、  
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、  
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ [www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)

日本語: ☎ **808-722-1566**  
English: ☎ **808-233-9900**

日刊サンでコラムを書いてみませんか?

趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ...etc.  
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい  
[aloha@nikkansan.net](mailto:aloha@nikkansan.net) 採用を検討する場合のみご連絡さしあげます。  
(報酬はありません。ご了承下さい)



夕方6時を過ぎても気温35度の埼玉・熊谷……。夕焼けに染まりゆく熊谷のスタジアムで、5年ぶりの国内開催となった女子ラグビーの代表戦取材しました。

桜フィフティーンが南アと激突

男子代表と同じ赤白のジャージをまとった「桜フィフティーン」は、はるばるアフリカの最南端から来日した南アフリカ代表と激突。開始5分過ぎ、日本代表がSO大塚のトライで先制しますが、その後は野性味あふれる南ア代表が、フィジカルプレーで圧倒。前半32分過ぎに、パネのようにピッチを疾走するWTBマリンガに立て続けにトライを許し、5-12と7点のビハントで折り返します。

男子と全く同じ横70メートル、縦100メートルのグラウンドで男子と同じ大きさの5号球を使う15人制の女子ラグビー。後半日本は32歳のベテランCTB鈴木彩や、キャプテンのFW南らを投入。終了の笛の直前に前回W杯キャプテンのFW齋藤のトライで5点を返しますが、10-20と惜敗しました。

目線は10月のW杯の舞台へ

1週間前の7月24日に岩手・釜石で行われた南アとの初戦に続く連勝を狙った日本でしたが、要所でミスもあり、南アにはじき返された格好。強豪の元カナダ代表で、日本の強化のために招聘されているレスリー・マッケンジー監督は「自分たちを信じすぎた部分があった」と反省を口にす一方、「W杯の32人を選ぶためにそれぞれに適切なプレー時間をあげたい。(国内の代表戦で)それを自国で与えてくれたことに感謝したい」と目線を10月のW杯本番に向けました。

女子ラグビーの魅力とは

7月、8月にかけて国内で4試合ある女子の代表戦(8月20日、27日はアイルランド戦)は、10月にニュージーランドで行われる女子W杯の“壮行試合”の位置づけです。本来2021年に予定されていたW杯はコロナの影響で1年延期され、桜フィフティーンにとっても満を持しての出陣となります。ただ、五輪種目の7人制のラグビーと違い、やや注目度の落ちる15人制の女子ラグビー。存在は知っていても、私自身今回が初めての観戦でした。

ヘッドキャップからボニーテールをなびかせ、味方とガッチリ肩を合わせスクラムを組む彼女たち。115キロを超える南アの選手



倒れながらも、ひたむきなプレーをやめない主将、南早紀

の分厚い胸に、タックルで突き刺さり、吹き飛ばされても次の瞬間にはピッチに立ちあがる彼女たち。一緒に見ていた男性記者は「俺だったらひとたまりもない」とボソッ。頬を紅潮させ、ひたむきに挑み続ける姿を目の当たりにし、取材者の立場を忘れて目頭が熱くなる場面もありました。

歴代女子アスリートのDNA

身長も体重もバラバラの15人が同じピッチに立つ競技で、一番小柄なSHの阿部は147センチ、53キロ。大柄なFWでも170センチ台と世界と比すと大きくはありません。けれど日本の女子スポーツで、五輪金メダル常連のお家芸は柔道、レスリング、そしてかつてはマラソン……。ラグビー女子の姿が、柔道48キロ級の女王・田村(谷)亮子や東京五輪金の阿部詩、鋭いタックルで3大会連続金のレスリングの吉田沙保里、そして42キロを笑顔で走り抜いたマラソン



ノーサイド後の南アフリカ代表と日本代表。南ア代表は日本に勝利するとピッチ上で民族風ダンスを踊り出した

の有森裕子や高橋尚子に重なります。日本が世界に誇る歴代女子アスリートのスピードや激しさ、粘り強さのDNAが、桜の女子ラグビー選手の中に垣間見えます。

現在女子ラグビーの人口は上昇中で、2019年の発表では世界のラグビー人口270万人のうち1/4が女子選手で、17年の調査より28%も増えたとか。10月のW杯本番、世界ランク11位の日本は10月15日の第2戦で同ランク5位の格上の米国と対戦します。今や世界中で人気が集まり始める女子ラグビー。燦爛と輝く太陽のような強さ、冬を耐え抜く桜のような粘り強さを持つ彼女たちに、ぜひ注目してください。

竹下聖(たけした・ひじり)

東京生まれ、早大卒業後に某新聞社でスポーツ記者、営業として15年間勤務後、2012年~14年末まで約3年間ハワイに滞在。帰国後は大手町のマスコミ系企業に勤務。趣味はヨガ、夫と娘、犬のマルヒア(ハワイ語で平和)と都内在住。



日刊サン 読者

短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。

メール: aloha@nikkansan.net まで

「虹の詩思」俳句会

潮騒のサンダル履いて青き人	鈴木光元	今二人明日も二人百日紅	高橋知子
朝涼のまた点々と驚九羽	志静	サンダルや素数階段のぼるのか	臥龍
しがらみを脱ぎし恍惚蟬の殻	路志田美子	サンダルのひとつ残りし草の畏	藤田敦子
空蝉や背から脱ぎたし白き嘘	三嶋裕女	天の川まわりで騒ぐから逢えぬ	河西志帆
辰星落落わが心や無情なり	桃李	花菖蒲夕日みるみる老いにけり	ナカムラ薫

【「虹の詩思」俳句会】 俳句に興味があり、ご自分とは違う考えやスタイルも楽しめる方を歓迎  
毎月第3水曜日午後1時半から句会開催 詳しくはナカムラ薫まで  
Eメール: kaorunakamura39@gmail.com

ホノルル川柳会

コロナ禍に化粧品店店じまい	柳井靖子	マスク顔どなた様かと問いた夫	梨花
墓参りオヤジもその後を見たいという	玉ちゃん	朝4時か昼寝の目覚め勘違い	ワドー・カズサン
インフレに俺も追加とシュリンクフレーション	毛鬼穴	満天の夜空に満開火花酒	今森貞夫

リリコイ短歌会

マンゴ食(は)む子らの口元拭ひつつ時計を見やるSummer School	宮坂ジューン
つぎあてのようなサポータ巻く男岩絵見たさに挑む炎天	和子
ニャーニャーと鳴いて暴れる猫を撫でなだめるとき心を持たむ	松澤幸太郎
三回忌も帰れずにいる 手のひらに金平糖の淡き水色	祐月
はらからと母を弔う雪の宵ちやわんの酒としょっぱいきんぴら	海老胡瓜館
何にでも塩胡椒する癖がありうっかりキンピラ悪くないかも	マグカップ
男らの欲するキンピラ洗礼を未だに受ける新妻哀し	シタニ優子

【リリコイ短歌会】  
毎月ネット歌会を開催。詳しくはお問い合わせください(シタニニまで)。  
Eメール: cynzachinternational@gmail.com



8月第3金曜日はハワイの州制記念日。

1959年8月21日、ハワイが正式にアメリカ合衆国の50番目の州となりました。  
ハワイが州に昇格するまでの歴史をざっくり紐解いてみましょう。

ハワイ王国の終焉

ハワイ王国8代目の女王リリウオカラニは、1893年にアメリカとの不平等条約を撤廃するため、新憲法を公表しようとしたが、アメリカへのハワイ併合を求める親米派に阻止されます。リリウオカラニ女王は王位を退くことを決断。親米派は王政を打倒して臨時政府を樹立しました。後に女王はイオラニ宮殿に幽閉され、ハワイ王国が約100年の歴史に終わりを告げます。

臨時政府はアメリカに併合を求めました。ところが、当時の第24代クレーブランド大統領は、海外進出に消極的な政策を採っていた上、ハワイ併合は実業界の利益を追求するために仕組まれたものだと、それを認めず、臨時政

府についても支持しない姿勢をとりました。こうした背景を受けた臨時政府は、1894年7月4日のアメリカの独立記念日に新憲法を公布しハワイ共和国の誕生を宣言しました。

アメリカの準州へ

アメリカの第25代大統領に1897年に就任したウィリアム・マッキンリーは、前大統領とは対照的にハワイのアメリカへの併合に意欲を燃やします。戦争への補給地などとしてハワイの有用性に目をつけ、1898年についてハワイ共和国を併合しました。イオラニ宮殿に掲げられていたハワイ王国の国旗が降ろされ、星条旗が掲げられ、ハワイは準州となりました。

ハワイ立州案が議題へ

ハワイ併合のタイミングで1900年、ハワイ立州案が議題として挙げられました。サンフォード・ドール準州知事は就任演説でハワイの立州化について言及しています。さらに1903年、ハワイ領土議会は連邦議会に対し、ハワイ立州法案の審議を請願しました。

1919年にはハワイ選出の連邦議会代議員ジョナ・クヒオがハワイ立州を訴え、連邦議会による立州に向けた調査がはじまりました。



ジョナ・クヒオ

立州法案は廃案へ

第二次世界大戦後のハワイ市民は、アメリカ合衆国の国家の一員としての意識が高まり、立州運動が盛んに行われるようになりました。ハワイ出身の代議員ジョセフ・ファーリントンらの働きかけもあり、1946年に連邦議会はハワイの州への昇格について、再度検討をはじめました。1947年にはファーリントンがハワイ立州法案を連邦議会に提出。ところが上院で廃案となりました。

アメリカ50番目の州へ

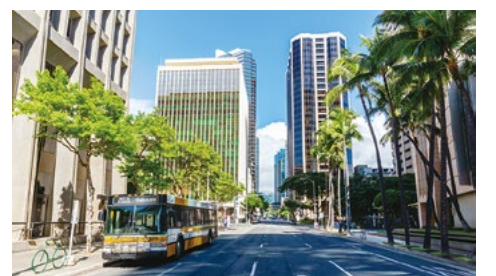
ファーリントンによる立州法案は廃案となったものの、それを機に立州化が共和党や民主党のマニフェストに組み込まれるなど、大きな動きへとつながります。1950年代に入ると公民権運動が活発化。ハ

ワイの立州化運動も盛んになり、1959年3月11日、連邦上院で賛成76、反対15で可決、連邦下院で賛成323、反対89で可決し、連邦議会はハワイの州昇格を承認。ドワイト・D・アイゼンハワー大統領が1959年8月21日、宣言書調印を行い、正式にアメリカ合衆国の50番目の州となりました。

州昇格後は観光都市として発展

ハワイは、1959年の立州化から10年間で、都市として栄えるため、総額34億ドルをかけてホテルやマンション、ショッピングセンターなどの建築が行われました。ハワイ最大級のショッピングモール、アラモアナセンターが開業したのも1959年です。この他、大型船舶のための埠頭の建築、空路、陸上幹線道路や水道の整備など、本格的なリゾート開発と同時にインフラの整備も一挙に進められました。

気候のよさと自然の美しさも手伝い、ハワイへの観光客数は着実に増加。1964年には日本が旅行規制を解除。1967年12月28日に100万人目の観光客を記録しました。こうしてハワイは立州をきっかけに観光産業で繁栄していったのです。



Christian Mueller/Shutterstock

## ネコの恩返し 強盗から飼い主を救ったネコ ミシシッピ州

ミシシッピ州ベルデンに住む元外科医のフレッド・エベリットさん(68)は、「バンディット」という名前のネコと暮らしている。バンディットは、9キロ余りの大きな雌ネコだ。

7月25日の深夜午前2時30分頃、キッチンで寝ていたバンディットが「ニャーニャー」と泣き出した声でエベリットさんは目を覚ました。

バンディットは、エベリットさんの寝室へ駆け込んできてベッドの上に飛び乗り、布団を引っ張って腕を引っ掻いた。

いつもと違う様子を不審に思ったエベリットさんが、ガウンを着て階下に行き電気を点けたところ、キッチンの裏扉の外に若

い男性が2人立っていた。1人の手には拳銃が握られており、もう一方は、パールで扉をこじ開けようとしているところだった。

エベリットさんが急いで引き返し、自分の拳銃を取ってキッチンに戻ったときには、2人の男の姿はなかったという。

「バンディットが気がついて知らせてくれなかったらと考えると恐ろしくなります。ネコが私の命を助けてくれたのです」

4年前に動物愛護センターから引き取られたバンディットは、エベリットさんにその恩返しをしたのかも知れない、とフォックス・ニュースが伝えている。

日刊サン 2022.8.5配信

## 『ジョーズ』のワンシーンのよう 8歳少年がサメに襲われ大ケガ バハマ

日本でコモリザメと呼ばれるサメがバハマで8歳の少年を襲った事件をフォックス・ニュースが伝えている。

イギリス人家族が夏休み旅行でバハマを訪れていた最中の出来事だった。

襲われた少年の父親は、映画『ジョーズ』のワンシーンのようだったと語っている。

フィンレー・ドナー君(8)がラグーンに入るとすぐにサメ3匹に両足を噛まれ、大量の血で周囲の水が赤く染まったのを父親が目撃している。

一家がラグーンに到着した時、サメの餌やりが行われていた最中だった。

それを見た子供たちは、人々がサメと一緒に泳いでいると勘違いして水の中に入ったという。

すぐに助けを求めて叫び声を上げたフィンレー君は、側にいた12歳の姉に腕を掴ま

れラグーンから引き上げられ、すぐに救急車で病院に搬送されて3時間の大手術を受けた。

現在一家は、英国の自宅に戻っているが、フィンレー君は車椅子を使わなければならなくなったという。

父親のマイケルさんは、「息子は殺されていたかもしれません。本当にジョーズの1シーンのようでした」と述べている。

ツアー主催者によると、一家はツアーに含まれていないラグーンに、ガイドなしで入っていったという。

コモリザメは体長3メートルほどで、海底をゆっくり泳ぎ回り、比較のおとなしいが、挑発すると噛みつくことがあり、強力な顎と小さな鋭い歯が非常に危険だと言われている。

日刊サン 2022.8.8配信

## オリビア・ニュートン・ジョンのサイン付き 映画『グリース』の車が競売へ

8日、オリビア・ニュートン・ジョンが73歳で死去したと発表された。

人気歌手で女優でもあった彼女の出演した最も有名な映画といえば、ジョン・トラボルタと共演した1978年の学園ミュージカル『グリース』だ。

作品中の自動車レースで使用された車が、8月20日にカリフォルニア州モントレーで開催されるメカム・オークションに出品されると、フォックス・ニュースが伝えている。

「ヘルズ・チャリオット」と呼ばれる1949年の黒のマーキュリーは、トラボルタ扮する

ダニーが運転するフォード「グリース・ライトニング」と競った車で、2台のレースはクライマックスシーンの一つだ。

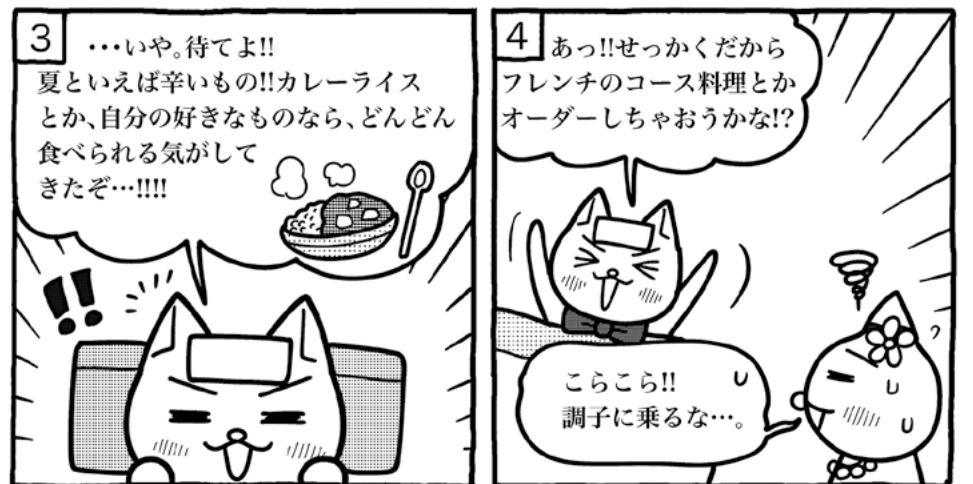
天井部分は取り去られ、黒い車体に伝統的なフレームパターンが描かれているマーキュリー・クーペは、10数年前に、ハンティントン・ビーチの中古車店でかなり痛んだ状態で発見されたが、その後修復され、以前の姿に戻っている。

広告キャンペーンなどで何度も使用され、ラスベガスで開催されたオリビア・ニュートン・ジョンの記念パレードにも登場した。

車体横には、彼女の直筆サインが今でも残っている。

オークションでの予想価格は、60万ドルから75万ドル(およそ8,000万円から1億円)だという。

日刊サン 2022.8.9配信



**マメ知識** 【食欲】  
食欲とは、美味しそうなものを見たり、食べ物の匂いがすると脳の視床下部にある摂食中枢が刺激を受けることで、食欲が出てくるんだって。そして食事によって、お腹がいっぱいになると、満腹中枢が働いて食欲が止まるんだニャ。ただ、オレは…、食いしん坊だから、食べ物のことを想像しただけで、どんどん食欲が出ちゃうニャ。すぐに元気になりそう。 byはちろう @まつだりえ

## 強盗犯めがけてスカンクが噴射 ワシントン州

ワシントン州ディア・パークにある教会で4日(木)午前3時ごろに起こった事件についてフォックス・ニュースが伝えている。教会から警察に通報があった。

通報者によると、顔をマスクで覆った男性が、懐中電灯を手に教会内を歩き回り、オーディオ機器を見ている様子が、防犯カメラのライブ映像で見えているという。

保安官が出勤すると、教会の窓から男性が外に身を乗り出しているところだった。

保安官が男性を地面に押さえたところ、突然スカンクが現れて、男性の体に向けて悪臭分泌液を噴射したという。

逮捕されたグラント・シモンソン(28)容疑者は、夜寝付けずに退屈だったために自転車に乗って走っていたところ、教会の窓が空いているのに気づいたという。

一旦家に戻り、今度は徒歩で教会に行き、網戸を破って中に侵入したと供述している。

スカンクは夜行性で、餌を求めて夜間に活動する。肛門の両脇に肛門嚢と呼ばれる器官があり、危険を感じると、そこから分泌液を噴射して相手を撃退することができる。

激しい悪臭で、直接嗅いでしまうと、苦しみにのたうち回るほどだという。

日刊サン 2022.8.10配信



No. 84

## 日本のおはなし 2

さて、先日続いて少しだけ日本でのお話をしたいと思います。私が日本に着いた次の日、安倍元首相が銃撃されるとい、日本ではおおよそ考えられないような事件が起こりました。「アメリカだったらあり得るけど、まさか日本で銃犯罪なんて」というのが率直な感想でした。安全なはずの日本も、そうではなくなってしまったのか、と悲しく恐ろしい気持ちになったのを覚えています。そこからはそのニュースと、選挙特番ばかりのテレビを見るのに疲れ、甥っ子と一緒にNHKの子供向けチャンネルをよく見ていました。笑顔で元

気いっぱい踊ってくださるおにいさん・おねえさん、そして必死に真似をする甥っ子に救われたものです。

東京にいる間の移動手段はもちろん電車。コロナ禍も少し和らぎ、パンパンの満員電車、ということはありませんでしたが、そこそこ混み合っていました。夏の暑さもあり、とても快適、というわけではありませんでしたが、時間通りに、安全に、そして安価で目的地まで運んでくれるありがたさを噛み締めました。

一方、故郷香川では車が必須。私たちがレンタカーを借りました。といっても、私はペーパードライバーなので運転はもっぱら妹。感謝です。車を飛ばして神戸や愛媛などにプチ旅行にも出かけました。神戸では須磨水族館や日本のCOSTCO、愛媛にはとべ動物園などに足を運びました。日本まで行ってCOSTCOか、とつこまれそうですが、ハワイのそれとの違いを見てみたかったです。予想していた通り、ハワイにはないものもたくさんありました。お寿司や牛タンなどの日本ならではの食べ物を筆頭に、つつい買い過ぎてしまうのはハワイのCOSTCOに行った時と同じでしたが。

とべ動物園は、私が小さい時から家族でよく出かけた思い出の場所です。白熊のピース、という聞いたことがある方も多いかもしれません。ライオンの赤ちゃんが生まれたばかりで、運よくかなり近い距離で見ることができました。

そうそう、もうウン十年昔、象の見えるレストランがあって、そこで私は初めてのお子様ランチを食べたのです。なんと、そのレストラン、今も健在。そこで甥っ子に初めてのお子様ランチを買ってあげました。自分も年を重ねたのだな、と、口の周りを汚してニコニコしている甥っ子を見てしみじみしてしまいました。

なんだかしんみりしてしまったけれど、今回の日本への一時帰国を通して、改めて自分のルーツというか、そんなものを考えることができました。少し大袈裟ですが、小さい時の自分、将来が不安で仕方なかった中高生の自分、とにかく田舎を出たかった自分、東京で一人頑張った自分、そんな姿を映画のコマ送りのように見られた気がします。次に日本に帰るのはまだ少し先になると思いますが、次までにはもう少し成長していれば、と思ったのでした。

## 金平 薫 (Kaoru Kanehira)

香川県出身、現在はハワイ某所にて武者修行中。日々のあれこれを、ゆるりとお伝えできたら幸いです。美味しいものには目がありません。なんでもない毎日は Kaoru (@kaoru\_days) ・ Instagram photos and videosをご覧ください。



## 東北北部と北海道、大雨警戒 東海・関東は台風接近へ

気象庁は11日、東北地方北部と北海道西部では12日にかけて前線や低気圧の影響で大雨になるとして、土砂災害や河川の増水、低地の浸水に警戒するよう呼び掛けた。前線が日本海から津軽海峡付近を経て北海道に延びており、前線上の低気圧が12日に北海道を通過する見込み。

一方、日本の南海上にある熱帯低気圧は1

2日に台風が変わって北上するとみられ、13日に東海や関東に接近または上陸すると予想される。同庁の森永裕幸天気相談所長は「台風になっても小ぶりだが、陸地に近づいてから急発達することがあり得る」と説明。「局地的に非常に激しい雨が降る可能性がある」と話し、警戒を呼び掛けた。強風や高波にも注意が必要という。

## オバマ氏の国葬参列調整

9月27日に東京・北の丸公園の日本武道館で営まれる安倍晋三元首相の国葬に、米国のオバマ元大統領が参列する方向で調整していることが9日、分かった。フランスのマクロン大統領、ドイツのメルケル前首相も出席を検討している。

オバマ氏らの出席が固まれば、国葬の前後に岸田文雄首相と面会する予定だ。

首相は国葬を巡り「敬意と弔意を国全体として表す国の公式行事として開催し、その場に各国の代表をお招きする」と理解を求めている。

## WHO、日本に新組織設立へ

岸田文雄首相と世界保健機関(WHO)のテドロス事務局長が、WHO傘下の新組織を日本に設立する方針で合意していたことが11日、分かった。新組織は、世界中の誰もが必要な医療サービスを負担可能な額で受けられる「万人のための医療」の実現を国際目標に掲げる。来年5月に広島市で開く先進7カ国首

脳会議(G7サミット)に合わせて発足させる方向だ。複数の外務省筋が明らかにした。

首相は広島サミットを日本の国際貢献を誇示する絶好の機会と位置付ける。新組織設立は、首相の意向に沿ったものだ。日本が社会保障制度を巡り培ってきたノウハウを新組織の政策に生かし、存在感発揮を狙う。

## コロナ死者、今後さらに増加懸念

厚生労働省に新型コロナウイルス対策を助言する専門家組織は10日、「死者は(流行の)『第6波』のピークに近いレベルまで急上昇しており、今後さらに増加することが懸念される」と指摘した分析結果をまとめた。死者数は7月下旬から急増。10日は251人の死者が新

たに報告され、2月のピーク327人に近づいている。

厚生労働省の提出資料によると、9日までの1週間に確認された全国の新規感染者数は、その前の週と比べ1.05倍と増加が継続。重症者や死者も増加傾向が続いている。

## ザポロジエ原発周辺の非武装地帯を要請 国連事務総長

国連のグテレス事務総長は11日、ロシアの管理下にある南東部ザポロジエ原子力発電所周辺での軍事活動を停止するよう呼びかけた。ウクライナ国営原子力企業エネルギーアトムは11日、ザポロジエ原発が再び砲撃を受けたと発表した。ロシア軍の攻撃とみられ、放射性物質の保管場所周辺を含め、原発周辺が5回攻撃されたという。

グテレス氏は、軍人や軍備品を撤退させ、これ以上配備しないよう要請。ロシアとウク

ライナに対し、原子力施設や周辺地域を標的にしないよう求めた。

声明で「原子力施設はいかなる軍事作戦の一環としても使われてはならない。代わりに、地域の安全を確保するための非軍事化に関する安全な境界線について、テクニカルなレベルでの緊急的な合意が必要だ」とした。

米国防務省の報道官は11日、ザポロジエ原発周辺の非武装地帯を求めるウクライナの要求を支持すると述べた。

## 台湾、2回目の重砲訓練実施

台湾国防部(国防省)によると、陸軍は11日、南部・屏東県で定例の重砲射撃訓練を実施した。ペロシ米下院議長の台湾訪問に反発した中国が台湾周辺で軍事演習を繰り返す威嚇を強める中、9日に続く2回目の訓練も予定通り行った。

地元メディアは、訓練では155ミリ榴弾(りゅうだん)砲40門が、敵の上陸阻止を想定し台湾海峡に向けて実弾を発射したと伝えた。

台湾では今月18、19両日と25、26両日の計4日間にも、国防技術開発機関の「国家中山科学研究院」が屏東県でミサイルの試射を予定している。7月に公表されていたもので、中国と向かい合う台湾海峡とは反対側の東部海域に向けて発射する。ただ、中央通信社によると台湾の東方沖には現在も中国軍艦4隻が滞留しており、試射が延期や中止となる事態も予想される。

## ソウル市、半地下住宅を禁止へ 4人が水死

韓国の首都ソウルで今週、記録的な豪雨による浸水で半地下住宅の住民4人が死亡したことを受け、同市当局は地下室の居住を禁止する方針を示した。半地下住宅は、米アカデミー賞を受賞した韓国映画『パラサイト 半地下の家族』で注目を浴びていた。

当局の発表によると、豪雨では計11人が死亡。うち4人は、半地下住宅の浸水により水死した。8日に障害者女性と10代の子どもを含む3人が死亡した。

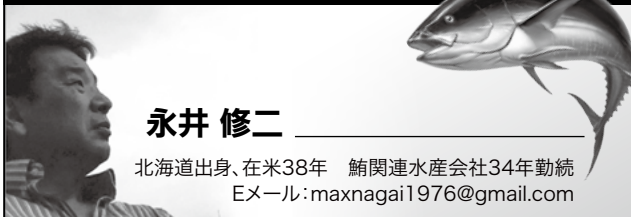
半地下住宅は、家賃が安いものの、狭くて湿気がたまりやすく、浸水が起こりやすい。公式統計によると、約20万世帯が半地下住宅で暮らしており、同市の住宅戸数の約5%を占めている。

ソウル市当局は10日、半地下住宅の建設許可発行を中止し、既存物件についても段階的な廃止を進める方針を表明。地下・半地下の住宅使用の禁止に向け、政府と協議を始めるとした。

コラム

COLUMN

## 世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務  
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

## STORY 193

## 美しいアン岬の港町

ボストンから50キロほど東へ行くと、大西洋に突き出たアン岬があります。そこには、グロスター、ロックポートの美しい港町があり、さらに岬を回って北上しニューベリーポートへと向かいます。

久しぶりにこの辺りを訪れてみました。かつて私は夏はマグ

ロ、冬はアマエビ、そして秋から冬から春にかけてアンコウや、ウニ、そしてロブスターの買付に走り回り、カナダまでもよく出かけていたものです。

すでに当時(1990年代)から、これらの漁港は衰退の気配を見せて始めましたが、それでもニシンや、タラ、カレイ、そしてアマエビ、ウニ、延縄や一本釣りではカジキや本マグロ漁をする漁船がグロスター港を埋め尽くしていました。北大西洋漁場の重要な水産基地でしたが、今は数少ない漁船と、数軒の水産工場が残っているだけとなっています。

2000年に放映された“Perfect Storm”という映画をご存じですか？漁場から帰港途中に大嵐に巻き込まれ遭難してしまう、実話を基にした悲壮な映画ですが、その映画の主舞台になったところがグロスターです。グロスター湾に向かって今も立つ“ザ・フィッシャーメンズ・メモリアル(The Fishermen’s Memorial)”にある「舵を取る男」(Man at the Wheel)の像の前には、海難事故で亡くなった船員たちの名前が刻まれている石碑があります。彼らの名前も



そこで見つけることができます。

2000年10月、カジキ漁船“アンドレア・ゲイル号”は、発達中の熱帯性暴風雨を尻目に、遠くカナダのニューファンドランド沖のグランド・バンクを目指し、グロスター港から出港して行ったのです。しかし、そこでの漁は芳しくなく、さらに北上してフレミッシュ・キャップという漁場まで到達すると、今度は大量のカジキが獲れ、船倉を満杯にしました。いよいよグロスター港へ戻る航路へと舵を取りましたが、アンドレア・ゲイル号は再び港に戻ることはありませんでした。

グロスターから20分ほどさらに東へ向かえば、アン岬の最先端にロックポートがあります。ここはすっかりと観光地化されていて、多くの観光客が道沿いに溢れていました。アーティストたちも住んでいて、小さな美術館や画廊もアチラコチラにあります。そして、ニューベリーポートも今は漁業の町から観光の町へとすっかり姿を変わり、町から魚の匂いは消えてしまいました。

こうした所では、ローカルのレストランに入り食事をするのが楽しみの一つにもなります。ここで頂いたのが、茹でたロブスターの剥き身を山盛りに加えだ“ロブスター・ロール”、貝がいっぱい入った濃厚なニューイングランド風の“クラムチャウダー”、そして地場の揚げたて貝のフライ、また、フレンチフライも芋の味をそのまま楽しめます。ローカルの食材を使った地方料理はどれも美味しく懐かしく感じるものでした。



## アロマ のある生活

## アンバーの香り

みなさん、こんにちは。時差ぼけもさすがに治り、仕事にも母親業にも復帰しています。ということで、ハワイでは子供たちの新学期が始まりましたね。子供がいないときは、全く関係ありませんでしたが、なんとなく、私も1月1日より新学期の方が新たな気持ちになります。ちょうどお待たせしていたクライアントの仕事に着手しているところですが、その一つに、精油ではなくフレグランスオイルでの調香があります。

その方はエステサロンを経営されているのですが、愛してやまない香水があるそうです。とても高価で、日常使いには高級と言ってもよい香水です。が、彼女は香水が好きすぎて、同じような香りが欲しいということでした。実際に、お気に入りの香水が廃盤になってしまったから、同じような香りを作って欲しいという依頼もありますが、一般的な香水と、私が使用する精油は違うものなので、再現するには限界があります。

精油は私のスペシャリティなのですが、実は、フレグランスオイルとは全く違うものなのです。「香り」という点では同じですが、それをブレンドすると、揮発の速さや成分、性質が精油とフレグランスオイルでは全く違うので、同じ方法でブレンドしても思った通りの香りにはなりません。また、フレグランスオイルにはあるけれど、精油にない香りもあります。逆に言えば、天然の植物から採れない香りをフレグランスオイルで再現することもできます。

香水によく使われる香り「Amber(アンバー)」があります。アンバー(正しくはアンバークリス)は動物性の香料のひとつとして知られ、マッコウ鯨の腸内にできる結石のことです。結石というだけでどれだけ希少なものかお分かりになるかと思いますが、ほとんどは合成香料でアンバーの香りを作り出します。重厚

感があり大人の甘さ、セクシーさのある香りです。このアンバー系の中には、バニラやベンズインなどとても甘い香りも含まれます。一番バルサムなアンバーの再現に精油で使われるのはラブダナムという植物です(ロックローズやシストローズとも呼ばれます)。しかし、花からは濃厚なアンバーの香りはしません。葉や小枝、樹脂を蒸留して初めてアンバーの香りに出会えるようです。

ちなみに精油としてお話ししておくと、このラブダナムには、自律神経のバランスを整え、お肌の老化防止にも効果があるとされています。よって化粧品用の香料として使われることも多いですよ。アンバー調の香りが好きだけど、天然の香りがやっぱり好き!という私みたいな人は、ぜひご参考にさせていただきます。



山中麻理 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。  
Instagram: @myessencehawaii  
FBページ: MY Essence Hawaii

# はなはな No. 488 By Michi

## 滞在延長

せっかく日本に来たのに  
コロナ禍でお世直しに  
お利会はない...  
このままハワイに帰りたい  
ないなあ...

家にはまだ私のものが  
そのまま残ってる  
本やアルバムや洋服  
思い出の小物たち...  
処分するのは時間かかる

今ハワイに帰って  
仕事始めたから  
また年1回の  
2週間の  
バケーションに  
なるよ!

もうちょっと  
日本に居たいかな...  
冬物も処分  
したいし...  
ヤッぱい事いばい  
あるし...

OK! OK!  
好きに  
いい!

今  
3AMよ...

1PIP-  
滞在延長  
しよ...?

電話し  
みよ?

いかに  
いい!

時差  
考えよ...時差!

# NFTニッポン



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

### NFTって何??

非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。  
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。  
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。  
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →

### 新着エピソード

失業から人気NFTアーティストに!  
「しつぎょうおとうさん」インタビュー



コラム

COLUMN



## ヒカルの ハワイ島 日記

No. 249

### 正しいチーズケーキ

チーズケーキというのは実にシンプルな料理である。基本の材料はクリームチーズと砂糖、卵、バニラエッセンス。これを混ぜて焼くだけ。

材料の含有量には無限のバリエーションがあるけれど、我が家のレシピは、クリームチーズとサワークリーム(またはヘビークリーム・日本の生クリーム)が1対1。台は市販のものを使用。10年近くこのレシピで作ってきた。

先日久しぶりにチーズケーキを作って、ふと疑問を持った。チーズケーキの作り方というのはこれで正しいのだろうか? というのも、いつも問題になるのが焼き時間なのである。レシ

ピは40分~50分くらいのもが多いけれど、50分で仕上がったことがない。一時間以上焼くと焼き過ぎとなり、クラストが固くなる。味は申し分ないので、焼き加減を改良したいと常々思っていた。

改めてチーズケーキの作り方を調べてみて、衝撃の事実が判明した。私の作り方は激しく間違っていたのである。

チーズケーキ作りで最も忌み嫌われていることは「表面にヒビ割れができる」ことだった。「いかに表面をなめらかに仕上げることができるか」というのが、最も重要なのである。火山のカルデラのように中央が陥没し、フチにヒビが入るといのは、絶対にあってはならないことだった。

私が今まで作ってきたチーズケーキは、ダイヤモンドヘッドやハレマウマウ火口のように見事なカルデラを形成していた。これは失敗そのものだったのである。神をも恐れぬ蛮行と呼んでもいい。

なぜ間違った技法を続けたのか? ケーキは真ん中に火が通るまで焼くものだと思っていたからである。竹串で焼け具合を何度もチェックし、ようやく火が通る頃には、ケーキの中央は膨らんでいる。これが冷えると中央が陥没する。カルデラもチーズケーキも同じ現象が起きているんだな。ああ自然の営みよ。と思っていた。

ひび割れを避けるべく、様々な人類の叡智が紹介されていたので、ここで一部紹介。

- 材料をハンドミキサーで混ぜるときは低速で。
- 特に卵を入れたら混ぜすぎないこと(空気が入ると膨らんでしまうため)。
- 焼け具合をチェックするために竹串を刺すのは厳禁。
- 表面がツヤ消しになっていたら焼き上がり。(中央がちょっとフルフルしていてもOK)

掟を守って再度挑戦してみたら、まったく違う次元のチーズケーキができあがった。大変美味しゅうございました。

結論:お菓子作りの際は、いきなり応用はやめましょう。



相原光(アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳  
群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスビの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こころ。  
http://ameblo.jp/hikaru-hawaii  
like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"



## 私の旅ストーリー

### ハドソン川でバケーション気分

夏になるとニューヨーカーたちが街から姿を消す。夏の風物詩。NY郊外のハプトンやアップステートニューヨーク、ビーチハウスなどの避暑地へと出かけて行くからだ。ニューヨーカーのいないNYはいつもとは違ったエネルギーを迸らしている。例えるならば祭りの後のような空気感。その代わりに、ニューヨーカーとは入れ替わり、大勢の観光客で街が賑わいをみせる。

そんな観光客たちに混ざり、最近夫とハマっていることがある。ハドソン川沿いにある全面オープンエアのレストランでまったく風を浴びながらお仕事をすることだ。バックバックにPCを

詰め込み、自宅から自転車を飛ばすこと約5分。ハドソン川沿いに突き当たる。

公園を抜けて、川の向こうに目をやると水の上にぽっかり浮いている水上レストラン。バケーションの予定がない私たちにとって、今年夏の頼みの場だ。

大型客船に乗っているような感じで近くに船が通過するたびゆらゆらりと上下左右に揺れ動く。その揺れ方もまさに心地よい。「次回は友人Aちゃんと一緒にこよう!」.....そう心に思ったけどすぐに却下。Aちゃんはすぐに船酔いしてしまう人。レストランへ行くのに酔いどめ薬を飲まなくては行けない。

ハドソン川の風が頬にあたる。なんて気持ちがいいのだろう。ふとPCから目を離して目の前に広がる世界に目をやってみた。

ビルの13階建てを超えるほどの大型客船が目の前を横切って行く。屋上からたくさんの乗客たちがこちらに向かって手を降っている姿が見えた。水上レストランからも多くの観光客たちがそれに呼応して手を振り返している姿。なんてのんびりしあわせな光景なのだろう。

大型客船の行き先が気になり手にしていたiPhoneで検索してみた。パハマ行きだった。おお! ニューヨークを出発してこ

れから海を渡りパハマへと移動するのだな。自分が行くわけでもないのに今、目の前に通り過ぎようとしている客船がパハマへ向かっていることを知っただけでなぜか心が高鳴った。

行こうと思えば、船に乗ってパハマクルーズでもカリブ海クルーズでもどこでも簡単に行けちゃう世の中。ああ、また世界が戻ってきた。また今からどどんと世界へと出かけて行くことができる。

次の旅はどこにしようか?

想像を膨らますだけでも楽しい気持ちになる。世界は広い。まだみていない景色を見に行こう。

### 大森 千寿

NY在住。香川県高松市生まれ。アーティスト・作家・アートセラピスト・米国NLP協会認定マスタープラクティショナー・現代レイキマスター。NY・ハワイ・日本の3箇所にアートスタジオを構え活動。著書に、amazon電子書籍「ハワイに不動産を購入して人生10倍楽しむ方法」「ハワイで聞いた! 32通りの生き方(第一弾)」「人生の冒険」がある。NYで新しい扉を開く2日間プログラムやニューヨーカーと行く穴場ツアー、アート最新線ガイドなど開催中。  
www.chizuomori.com ameblo.jp/adamwestonart



# 求人情報

# 日刊サンの e-JOB



**ROYAL STAR HAWAII**  
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES  
Aloha On Wheels



**ロイヤルスターハワイ**

**FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)**  
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

**スターオブホノルル**

**FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)**

**FT 日本語セールス**  
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。  
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 [hr@starofhonolulu.com](mailto:hr@starofhonolulu.com)

ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

## エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

**【仕事内容】** 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理

**【必要スキル・条件】** ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験  
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること  
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

**【勤務時間】** 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル

**【ベネフィット】** 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)



弊社が運営する店舗  
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)  
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)  
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)







応募先: [yoshikazu@veinatkakaako.com](mailto:yoshikazu@veinatkakaako.com)  
ウェブサイトからのご応募 [www.maisen-us.com/ja/](http://www.maisen-us.com/ja/)  
(Contact→その他問い合わせ→採用)

**フル/パート 急募 キッチンスタッフ**

食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

経験者又は料理の得意な方

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)  
健康保健加入、賄いあり **\$18.00/h~**

住所 255 Beach Walk

応募先 [bairin@pj-partners.com](mailto:bairin@pj-partners.com) ☎808-926-8082

**銀座梅林**

## 急募 フロントスタッフ

**英語で受付業務の出来る方**  
接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム  
詳細はお問い合わせください  
[kenthironakadds@gmail.com](mailto:kenthironakadds@gmail.com)

**ケント・ヒロナカ歯科医院**  
アラモアナメディカルビルディング内  
☎(808)945-9898



日本の大手旅行会社のトランスポートーション、観光送迎を長年担当してきた企業が運営するタクシース会社です。

## タクシードライバー募集

1. インディペンデントコントラクター (車両持込)
2. ドライバー (時給制)

高収入保障! 経験者歓迎、初心者もOK

応募先 [info@abc-taxi.net](mailto:info@abc-taxi.net)  
詳細は面接時にお知らせいたします。

ABC TAXI 1481 S. King St., #413

## 募集



### アウトバウンドマネージャー

要: チケットの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc 他、詳細は面接にて

**近鉄インターナショナル**

【応募先】 [jobs@kihnl.com](mailto:jobs@kihnl.com)  
【電話番号】 808-926-0599 (内線1)

近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

**Mitsuwa** MARKETPLACE

ハワイ・ワイキキ店  
**スタッフ募集**



■ **マネージャー補佐** [フルタイム]  
給与は経験により応相談 ビザサポートあり  
健康保険 (歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引 充実したベネフィットを完備!!

■ **店舗スタッフ** [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]  
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)  
7am-10:30pmの間でシフト制 時給 \$17~

[www.mitsuwa.com](http://www.mitsuwa.com) → NOW HIRING  
お問合せ [recruitmitsuwa@mitsuwa.com](mailto:recruitmitsuwa@mitsuwa.com)

**Rakuten GORA**

ゴルフ場  
**送迎ドライバー募集**  
(オンコール)

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール (6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格

### 経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日 (9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで

**Rakuten ABC Golf** 808-753-5863  
[glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com](mailto:glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com)

## スタッフ募集



### カフェカウンター

パートタイム募集 (週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制  
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方  
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方  
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。  
[alohabakehouse@gmail.com](mailto:alohabakehouse@gmail.com)  
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。  
書類審査後にご連絡致します。

## フルタイム/パート 募集!

**仕込み調理スタッフ** 時給 \$17

**キャッシャー** 時給 \$15+チップ

試用期間後ベネフィットあり (フルタイム)。  
トレーニングあり。駐車場なし。



260 Beachwalk Ave #101  
パゴダワイキキホテル内 英語TEXT: 808-726-5070 Kumiまで

## 介護スタッフ急募 日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください  
[furukawalivingtreasure1@gmail.com](mailto:furukawalivingtreasure1@gmail.com)  
808-203-7826 (アリンソ古川) **Furukawa 介護施設**


あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなししませんか?

## 寿司職人 募集

5年以上の寿司シェフ経験  
給与: 技術レベルと経験により応相談  
勤務スケジュールは交渉可  
フルタイム (推奨)、パートタイム

健康保険、1年後から有給休暇 (フルタイム)

RESTAURANT



忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、勤務時間を守る方を求めています。

TEL 808-478-8460 [rytanaks@gmail.com](mailto:rytanaks@gmail.com)

多忙につき急募!

## サーバーヘルプ 数名

フルタイム又はパートタイム  
夜間働ける方、5:30pm~11:30pm

時給 \$15+ チップ \$30~80/日  
サーバーをヘルプする簡単なお仕事です

**アシスタントマネージャー 1名**  
月給 \$3500~\$8000

☎808-892-7960 (カワカミ)  
TextまたはVoice Messageを残してください。

**ラーメン なかむら**

## スタッフ募集



フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション  
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

**パイオニアサルーン**  
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店  
☎808-692-6746 (Shohei)  
[ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com](mailto:ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com)

● **デリバリー** 新聞 (日刊サン) 配達  
をしてくれる方

毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**  
要運転免許 & 自家用車 (ガソリン代支給)



● **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語

営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい。  
お問い合わせはこちら。

☐ [sanisno1@gmail.com](mailto:sanisno1@gmail.com) TEL 808-944-8383



求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ  
Chai の店で  
働きませんか?

**KALO**  
HAWAIIAN FOOD  
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり  
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は 808-304-6100  
こちらまで ✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?


**急募!** ◆寿司シェフ  
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り  
ください  
Email: oishyinc@gmail.com

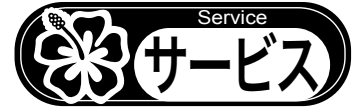
**桜**  
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休  
ご予約をお勧めします

サ  
月・水・金の週3日  
デジタル版公開中



三行広告  
Classified Ad.



-H-12  
**US** ケーブルTV \$10/月 MLB  
野球 ゴルフ テニス 及び  
日本語放送等250局  
808-690-3430

-H-12  
**テレ** ビ、パソコン修理、Network、ウィ  
ルス削除、ウェブ構築、レッスン  
等(UCLA卒、40年以上経験者) -\$9/hr  
808-690-3430



-H-19  
**賃貸** 2寝室1バス2パーキング  
電気水道Wi-Fi込1800ドル  
808-352-2399



-I-02  
**広島** 女学院卒業生の皆さん、9月に  
食事会を催します。是非ご参加  
ください。詳しくはハワイ支部藤本まで  
808-542-2824

**募集**  
NOW HIRING!  
GYOZA & RAMEN BAR

**TANTO**  
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)  
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)  
(調理補助・仕込み担当のパート)  
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip  
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!  
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

**GREEN FOR U** テイクアウト専門カフェ  
by いまなす亭

8月リニューアル  
オープニングにつき **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ  
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ 808-202-3205  
(福田)

場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

**LAWSON**

**店舗スタッフ募集**

日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~(試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先  
e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp  
808-380-3900 (曾我)

早い! カンタン!! お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

**求人広告** 掲載のお申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



タイムシェアリセールの  
新規会社設立に伴い

**社員募集**

日本語、英語に堪能な方、  
一緒にタイムシェアリセールビジネスで  
力を発揮してみませんか?

**募集  
ポジション** ジェネラルマネージャー  
マネージャー

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給  
【勤務時間】 週5日:1日8時間  
または週7日:1日4時間(応相談)  
トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。  
元または現職のHGVセールスの方、優遇!

タイムシェアリセールは  
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、  
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。  
ヒルトンブランドバケーション、マリオットバケーション、  
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は  
今後も力強い成長が期待ができます。

47% NEW OWNERS  
53% EXISTING OWNERS  
SALES & UPGRADES

ご応募は 808-707-2300 info@timesharebuyerseller.com  
こちらまで **TimeshareBuyerSeller, Inc.**

# zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

## のスタッフ大募集!



CAMADO  
RAMEN TAVERN



### 募集ポジション

#### Kitchen Manager

【キッチン社員】  
年収: \$45,000~\$55,000

#### Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアリースタッフ】  
時給: \$15~\$24  
(経験、スキルによって決定)

#### Server

時給: \$9.35+チップ  
(2022年7月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで  
以下のような方を募集しています。

#### Assistant General Manager

【サラリー】

#### Kitchen Manager

【サラリー】

#### Accountant 【サラリー】

#### Bookkeeper 【アフリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY  
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable  
WAIKIKI

ALOHA  
STEAK HOUSE

Goofy  
cafe + dine

### ベネフィット

- 健康保険  
(General Manager/Executive Chefは  
家族分も会社負担)
- 401K  
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・  
グリーンカード  
保持者大歓迎!  
ビザサポート  
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 [recruit@zetton-inc.com](mailto:recruit@zetton-inc.com) **ご応募お待ちしております!**

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

**自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!** zoom

これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

猫背解消・肩こり解消  
・らくらく骨盤矯正  
・全身爽快リンパ流し  
・二の腕の引き締め  
・ぽっこりお腹解消ストレッチ

8月14日(日) 10:30am~10:50am

用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

左記QRコードから、または下記のURLから参加できます。  
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ [nikkan3office@gmail.com](mailto:nikkan3office@gmail.com)

ご家族みんなでお楽しみください

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

## 海上自衛隊練習艦隊のホノルル寄港と総領事による講話

令和4年8月6日(土)、海上自衛隊練習艦隊及び練習艦「かしま」、「しまかぜ」が、遠洋練習航海の一環としてパールハーバー=ヒッカム米統合基地に寄港し、8月9日(火)に出航しました。練習艦「かしま」及び「しまかぜ」には、今年3月に第72期一般幹部候補生課程を修了した実習幹部約160人を含む合計約530人が乗船しております。練習艦隊は、4月24日に神奈川県横須賀を出港し、沖縄県勝連を経て、これまでに7ヶ国8寄港地(スリランカ(コロンボ)、オマーン(サラ

ラ)、ジブチ(ジブチ)、フランス(トゥーロン)、イギリス(ロンドン及びポーツマス)、米国(ノーフォーク)、パナマ(パナマシティ))に寄港しました。今回のパールハーバーへの寄港後は、8月22日に横須賀に戻る予定です。

来航中、8月8日には、青木総領事が実習幹部に対して、日本とハワイの関係の歴史についての講話を実施しました。また、8月6日には日系人の団体による出迎えを行うとともに、8月9日には見送りが行われました。

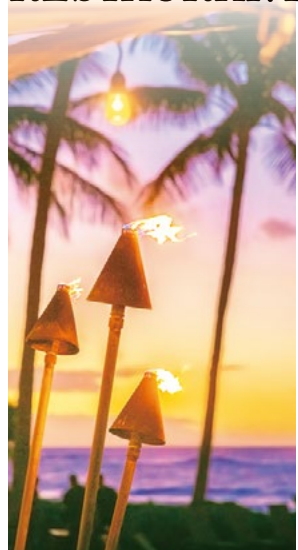


見送りの様子



講和の様子

HAWAII RESTAURANT



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

**New 兄弟焼肉**  
New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM  
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ALOHA Bakehouse & Cafe

カカアコの人気カフェ

2階にイートインスペースあり  
犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやチャラー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. [www.alohabakehouseandcafe.com](http://www.alohabakehouseandcafe.com)  
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907